

LEXIQUE DE L'ANCIEN FRANÇAIS

compilé par Bernard Koch, C. M.

Bibliographie : Dictionnaire Historique de la langue française. Le Robert.	
Greimas : Dictionnaire de l'ancien français. - Dictionnaire du moyen français. Larousse.	
Marion : Dictionnaire des institutions de la France, XVII° - XVIII° S. Picard.	
J. G.	Jean Gerson (1363-1429) Œuvres Complètes, Desclée et Cie; lexique à la fin du tome VII a.
F. S.	Saint François de Sales, (1567-1622) Œuvres Complètes, Annecy; lexique à la fin de chaque tome.
P. F.	Saint Pierre Fourier (1565-1640) Correspond., Presses Un. de Nancy, lexique à la fin du t. V, 1991.
S. V.	Saint Vincent de Paul (1581-1660) Correspondance, Entretiens, Documents, Gabalda (sans lexique).
L. M.	Sainte Louise de Marillac (1591-1660) Écrits spirituels, Maison-Mère des Filles de la Charité (lexique).
et : Compagnie des Filles de la Charité: Documents, Maison-Mère.	

MONNAIES

Ces monnaies ont connu des variations dans les équivalences.

Baïoque	P. F. II; III	monnaie de cuivre États Pontificaux, 1/2 gros.
Billon	P. F. V, 5	monnaie altérée par alliage.
Blanc	P. F. I, 149	monnaie de cuivre, = 5 deniers lorr. et 4, barrois.
Denier	P. F. I, 9	valait 1/12° de sol (0,4 centime) en France, et 1/16° de gros, 2 oboles (0,5 cent.), en Lorraine.
Doublon	P. F. IV, 255	valait 2 écus.
Dragme	P. F. III, 253	poids ou monnaie, plus petite que l'once.
Ducat, ducate	P. F. II, 109	valait 5 francs en Lorraine.
Ducaton	P. F. II, 244; III, 473	monnaie d'argent, valant 5 sols en Lorraine.
Écu, escu	P. F. I, 9; V, 36	monnaie or valant 3 livres et 5 sols en France, et de 5 à 6 francs (ou livres) en Lorraine.
Écu blanc	P. F. II, 482	monnaie d'argent, valant 60 sols, = 3 francs.
Écu d'estampe	P. F. II, 303	écu d'or frappé sous Henri II.
Écus-sols	P. F. IV, 255	la plus ancienne monnaie d'or.
Franc français		valait 20 sols, 240 deniers comme la livre.
Franc lorrain	P. F. I, 6, 431, 433; etc.	valait 12 gros, 192 deniers, comme le teston.
Gros	P. F. I, 23	valait 1/12° de franc, 16 deniers, en Lorr.
Jule	P. F. II 34, 288; III 103	monnaie des États Pontificaux, = 5 ou 6 gros
Liard	P. F. IV, 135	monnaie de cuivre, valant le quart d'un sou.
Livre	P. F. I, 88, note 5	poids; - monnaie, valant 20 sols, (= le franc)
De 8,271 grammes d'or, en 1266, sous Saint Louis, elle était déjà tombée à 0,99 gr. en 1602, sous Henri IV. En 1640, à la fin de règne de Louis XIII, elle faisait 0,62 grammes. En 1700, vers la fin de celui de Louis XIV, elle en sera à 0,44 grammes d'or. (Le Quid).		
Livre tournois	abréviation: H tz	valait 20 sols; 240 deniers.
Livre parisis		valait 25 sols (1/4 de plus que la tournois).
Louis (effigie du roi)		or : 10 livres vers 1645, 24 livres après 1680
Maille	P. F. I, 152; III, 449	petite monnaie de cuivre.
Noble, à la rose -	P. F. III, 583	monnaie d'or anglaise.
Obole	P. F. II, 453	valait un demi-denier (0,2 centime), très peu.
Patagon	P. F. III, 118	monnaie d'argent espagnole, 2 ou 3 francs.
Pistole	P. F. I, 282	monnaie de compte, = 10 livres ou francs.
Pistole d'Espagne	P. F. II, 235, 288, 328	monnaie valant 27 jules et demi.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT

AUTEUR ET OUVRAGE

TRADUCTION

Pistole d'Italie	P. F. II, 303; III, 20	monnaie valant 10 à 12 livres.
Pitte	P. F. III, 424	petite monnaie de cuivre: 1/2 obole, (0,1 centi.)
Quadruple	P. F. V, 255	pièce d'or espagnole, valant 2 doublons.
Richdal	P. F. III, 118	monnaie des pays du Nord, environ 5 livres.
Sequin	P. F. III, 473	ancienne monnaie d'or de Venise.
Sol, sou	P. F. I, 221	valait 1/20 ^e de livre, 12 deniers (5 centi.), 1 carolus.
Teston	P. F. I, 42	monnaie d'argent, valant en France 10 sols tz (1/2 franc), et en Lorr. 12 gros, ou 1 franc

LEXIQUE

Quelques constantes de l'ancien français:

- Il y a peu ou pas d'accents; "é", "ê", s'écrivent souvent "es", mais aussi "e": chercher aux deux.
- "e" muet est parfois éliidé, exemple: "vilte" au lieu de "vileté". "ue" final: "uê", pour distinguer u de v.
- "h" muet est parfois éliidé; et on en mettait là où nous n'en avons plus, par exemple: "habondance".
- "au" et "o" sont parfois écrits "ou".
- "oi" se prononçait "oué": les finales de l'imparfait, "ais", "ait", écrites "ois", "oit", se disaient "ouait".

Conventions de présentation :

Mot (suivi d'un mot entre parenthèses) : le terme entre parenthèses précise la nature du mot en question. Exemple : "Adressier (verbe)": = adressier est un verbe, pas un nom.

Mot, avec virgule suivie d'un tiret lié avec la fin du mot, ou suivie du début du mot accolé avec un tiret : autre manière d'écrire ce mot. Exemples : "Barguigner, -guiner" = barguiner; "Alangoury, élan-" = élangoury.

Mot, avec virgule suivie d'un article, d'un pronom ou d'un mot, puis d'un tiret - : expression qui commence après la virgule, le tiret tenant la place du mot en question. Exemple: "Aherdre, s'-": = "s'aherdre", ou: "Appert, en -" = "en appert".

LE MOT	AUTEUR ET OUVRAGE	TRADUCTION
A bout	F. S. V	en entier, jusqu'au bout.
A ce que	F. S. III, V, VI	afin que.
A cette cause	F. S. XXVI	c'est pourquoi, c'est pour cela.
A coultes	J. G. VII a	à mains jointes.
A delivre	J. G. VII a	à l'aise; délivré.
A fons	F. S. XXVI	au fond.
A l'entour	F. S. VI	autour.
A l'heure	F. S. VII	sur le champ.
A mesme	F. S. I	de pair.
A mesme que	F. S. V	à mesure que, en même temps que.
A peu que	F. S. I, V	à peu de choses près, peu s'en faut que.
A qui	F. S. I	= qui.
A sçavoir	F. S. I	à savoir, c'est-à-dire.
A sçavoir mon	F. S. I, II F. S. VI	- (locution affirmative) assurément, en réalité. - (locution interrogative) à savoir? qu'est-ce?
A tant	F. S. III, V, VI	alors, là-dessus.
A tous jours	F. S. V	toujours, à jamais.
A tout rompre	F. S. I	tout au plus.
â - : voir aussi -as-	F. S. X	
Aage	F. S. XXVI	époque, temps.
Abay, abbayment	J. G. VII a	aboiement; hurlement.
Abbayer	F. S. III, VI	aboyer.
Abeston	F. S. V	asbeste, amiante (grec asbestos, incombustible).
Abîmer, abymer	F. S. III, V, VI	précipiter dans un abîme.
Abisement	F. S. V	perte, anéantissement.
Abject	F. S. III, V, VI	humble, de modeste condition, en état d'abaissement.
Abjecter, s'-	F. S. III, V, VI	s'abaisser, s'humilier.
Abjection	F. S. III, V, VI	petitesse, devant Dieu; abaissement.
Abondant, d'-	F. S. I	de plus.
Abornements	P. F. I, 302	délimitations.
Aboucher, s'-	F. S. V	- appliquer la bouche. - (sens figuré): se mettre en rapport avec.
Abril	F. S. VII	abri.
Absortie	J. G. VII a	abolie; réduite.
Abymer, abîmer	P. F. IV, 316; V, 39	enfoncer dans.
Académie	F. S. III, V, VI	lieu où l'on apprend l'équitation, etc.
Accident	F. S. VII	événement, circonstance (lat. accidens: qui arrive).
Accountance	F. S. II, III, VI	fréquentation, familiarité; habitude.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Accouté	P. F. I, 15	habitué, familiarisé.
Accointer, s'-	F. S. III, V, VI	faire connaissance, se lier familièrement.
Accoïsement	F. S. V	apaisement, calme.
Accoïser	F.S. III,VI; P.F. IV; L.M.	apaiser, calmer, tranquilliser, rendre coi.
Accoler	F. S. XXVI	embrasser.
Accommodé	F. S. IX	paré.
Accommodement	L. M. Écr	arrangement pour donner du confort.
Accommoder	F. S. III, V, VI F. S. VII	- arranger, céder par complaisance. - attribuer, approprier.
Accommoder, s'-	F. S. III, V, VI	S'arranger, se débrouiller.
Accomparer	F. S. VI	comparer avec.
Accorder	L. M. Écr	régler; traiter par accord.
Accors, accort	P. F. III, 478	prévoyant, (prévenant), aimable, complaisant; avisé.
Accorte	L. M. Écr	aimable, agréable.
Accortement	F. S. XXVI	adroitement, d'une manière avisée.
Accoster	F. S. III, V, VI	s'approcher de, aborder.
Accoustumance	F. S. VI	coutume; habitude.
Accoustumer	Greimas	s'habituer à
Accroche	P. F. II, 87, 349	difficulté, embarras.
Acertes (adjectif)	J. G. VII a	assuré.
Acertes, à certes	J. G. VII a, 224; D. H.	certainement, sérieusement, assurément.
Aconsuivre	F. S. V	marcher de pair; atteindre (en poursuivant).
Acoustumé; avoir -	J. G. VII a; D. H.	accoutumé, habitué; avoir coutume de.
Acquêt; acquêter	P. F. I 32; III 185; IV 34	acquisition; acquérir (termes de jurisprudence).
Acquêts	L. M. Doc	biens acquis par donation ou testament.
Acquitter	L. M. Écr	payer les dettes.
Acre	L. M. Doc	mesure agraire de Normandie, environ 52 ares
Acteur	J. G. VII a	auteur.
Actif	F. S. X	vif, prompt.
Adresse, adresse	P. F. II, 643	avis; conseil; renseignement.
Addresser, adressier	F. S. VII; J. G. VII a	faire aller droit; redresser.
Ades, adez	J. G. VII a	dès lors; tantôt; aussitôt.
Adherdre	J. G. VII a	adhérer.
Adjuger	F. S. VII	décider (latin ad-judicare).
Adjuteur, -trice	P. F. II, 350	religieux(se) affecté(e) aux tâches matérielles
Admirable	F. S. VII	étonnant.
Admiration	F. S. VII	étonnement.
Admirer	F. S. V, VI	s'étonner.
Admodiateur	P. F. II, 182, 326	économe; receveur qui donne à terme, moyennant une prestation en nature.
Admodier, amodier	P. F. III, 309	affermer; prendre à bail.
Admonester	F. S. X	exhorter.
Adobber	P. F. I, 15	accommoder, mettre en état, réparer.
Adonc, adoncques	J. G. VII a; F. S. II, VI	donc, alors, en ce moment.
Adourer, aourer	J. G. VII a	adorer.
Adressier, addresser	J. G. VII a; F. S. VII	redresser; faire aller droit.
Avancé	F. S. XXVI	févorisé, privilégié.
Avancer	F. S. XXVI	faire avancer.
Avancer, s'-	F. S. VII	se mettre en avant.
Advenaïre	F. S. I, X	étranger (latin advena: étranger).
Adventure, à l'-	F. S. III	peut-être.
Adventure, d'-, par-	F. S. V, VI	peut-être.
Adveu	F. S. VII	approbation, agrément (donner son agrément).
Advis, il est -	F. S. XXVI	il semble.
Adviser	F. S. XXVI	avertir, conseiller.
Advouer	F. S. VII	reconnaître.
Affaire, avoir -	L. M. Doc	avoir besoin de.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Affaiterie; affaité	F. S. III	affété, affecté; afféterie, affectation.
Affaitiés	J. G. VII a	habiles à.
Affecter	F. S. IX	affectionner, rechercher ardemment.
Afferir	J. G. VII a	convenir à.
Affermement	J. G. VII a; D. H.	affirmation, confirmation.
Affermer	J. G. VII a	affirmer; établir.
Affété	P. F. III, 407	maniéré.
Afféter, affaiter	F. S. III, V, VI	préparer, dresser, former aux bonnes manières.
Afféterie, affaiterie	F. S. III, V, VI	recherche mignarde, afféterie, affectation.
Affichier	J. G. VII a	fixer, appliquer.
Affidé	P. F. II; III; IV; V	qui inspire confiance, en qui on a confiance.
Affiger	F. S. II, III, V, VI	fixer; afficher.
Affin	J. G. VII a	proche (parent).
Affinement	F. S. V	épuration, purification.
Affiquet	F. S. III	petit objet d'ajustement de parure, colifichet
Afflicté	J. G. VII a	affligé.
Affluent	F. S. XXVI	abondant.
Affronteur	P. F. V, 40	qui aborde de front; imposteur, trompeur.
Affruyté	F. S. V	(arbre) chargé de fruits.
Affuté	J. G. VII a	astucieux.
Affutiez, affaintis	J. G. VII a, 231; D. H.	trompeurs (vient p. ê. de futé et de feinte).
Agaré, ahuré	P. F. I, 371	interdit, stupéfait.
Ageancement	F. S. III	complément; chose accessoire.
Agencer	F. S. III, V, VI	embellir, parer, soigner.
Aggravé	J. G. VII a	appesanti.
Agonothète	P. F. II, 377	celui qui présidait aux luttes et aux jeux, en Grèce.
Agrappe	P. F. IV, 357	agrafe.
Agueter	J. G. VII a	épier, être aux aguets.
Ahay	J. G. VII a	interjection de douleur (= aie!)
Aherdre, s'-	J. G. VII a	s'attacher, coller.
Aheurté	L. M. Doc	opiniâtre, obstiné, tenace.
Ahurter	P. F. IV, 315, 326	heurter.
Aigret	P. F. III, 192	pénible, peu agréable.
Ainçois	J. G. VII a	mais, au contraire.
Ainçois que	J. G. VII a	plutôt que; au lieu de.
Ains	J. G. VII a; F. S.; P. F. I	mais, au contraire; mais encore, mais plutôt.
Alandées	L. M. Écr	convoquées.
Alangoury, élan-	P. F. IV, 408; V, 9	tombé en paresse, ou en langueur, affaibli.
Alegence, allégeance	J. G. VII a; D. H. Greimas	- état d'homme lige, soumission, lien. - soulagement, répit.
Aléger	J. G. VII a; D. H.; Gr.	alléger;, disculper; rendre plus léger.
Alentir, allentir	F. S. VI; L. M. Doc	rendre plus lent, ralentir; arrêter; diminuer.
Alias	P. F. III, 297	autrement dit.
Allée	J. G. VII a	voyage, trajet.
Allégeance	P. F. IV, 423	allègement, soulagement.
Alléger	F. S. III	délasser, soulager.
Alléguer	F. S. III	tenir des discours savants, exposer en détail.
Allouer	P. F. IV, 237	- approuver, louer; accorder; - placer, mettre en compte.
Allures	F. S. III, V, VI	traces, endroits par où un animal est passé.
Altération	F. S. III, V, VI	soif.
Altercat	P. F. I; II; III	querelle, débat (altercation).
Aluyne	F. S. VIII	absinthe (latin aloxinium).
Amène	F. S. V	d'aspect agréable (latin amœnus).
Amener	L. M. Écr	faire venir.
Aménité	F. S. X	charme, agrément.
Amer (verbe)	J. G. VII a	aimer.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Amiable	F. S. VI, X	aimable, doux, gracieux.
Amiablement	F. S. VI	aimablement.
Amortir	F. S. XXVI	engourdir, rendre comme mort.
Amortissement	P. F. III; IV	diminution d'une dette.
Amortissement lettre d	P. F. I, 33	action de convertir en biens de main-morte.
Ampliation	P. F. II, 443	- duplicata d'un acte établi sur l'original. - prolongation; augmentation.
Amuser	F. S. XXVI	occuper, distraire.
Amuser à	F. S. XXVI	perdre le temps avec, s'occuper de.
Amuser, s'–	F. S. VI, X	s'occuper; se plaire à; perdre le temps.
Anatomie	F. S. V	squelette.
Ancelle	J. G. VII a	servante.
Andier	P. F. IV, 563	landier, gros chenet.
Ânée	L. M. Doc	mesure agraire, correspondant à la charge d'un âne
Angarie	F. S. XXVI	impôt pour payer les déplacements du prince.
Angel, angle	J. G. VII a	ange.
Angoisseux	F. S. V	qui cause, qui éprouve, de l'angoisse.
Angustié	P. F. II; IV	resserré, angoissé.
Anniversel	F. S. VII	anniversaire.
Aorer, orer	F. S. II	adorer, prier.
Aorné	F. S. II	orné.
Apa–, ape–: voir App–		
Apertement	F. S. VI, X	ouvertement.
Apostume	P. F. IV, 266	abcès, tumeur.
Apothicaiererie	L. M. Écr	pharmacie.
Apothicaresse	L. M. Écr	personne chargée de préparer les médicaments.
Apouparder	J. G. VII a, 229; D. H.	traiter comme un poupon, dorlotter.
Appareil	F. S. III, V, VI	préparatifs, apprêts (surtout pour une solennité).
Appareillé	F. S. III; P. F. I; II; III	préparé, disposé, approprié.
Appareiller	J. G. VII a	apprêter, préparer.
Apparent	F. S. III	éclatant, évident.
Apparier	F. S. V	comparer; mettre d'accord, assimiler.
Apparoistre	F. S. VIII	paraître.
Appaster, appâter	F. S. II, III	attirer; flatter.
Appellation	P. F. I, 318	appel d'un jugement (terme de palais de justice).
Appert, en –	J. G. VII a	à découvert, ouvertement.
Appert, il –	J. G. VII; P.F.; L.M. Doc	il est évident, il apparaît, il est constaté, il ressort de.
Appéter	F. S. V; P. F. IV; L. M. É	convoiter, désirer avec ardeur; (latin appetere).
Appétit	F. S. III, V, VI	désir, inclination (même au sens moral).
Appluyer	F. S. III, V, VI	asperger.
Appointer	P. F. I, 34	régler une affaire, accorder; se réconcilier.
Appréhender	F. S. III	comprendre, saisir par l'esprit.
Appréhension	F. S. III, VI	compréhension, action de saisir par l'esprit.
Apprentisse	F. S. V	apprentie.
Appriser	J. G. VII a	apprécier.
Approchement	F. S. V, VII	approche.
Après (préposition)	F. S. X	envers (quelqu'un), à l'égard de.
Après, en –, par –	F. S. VI, IX	ensuite, dans la suite.
Après, être –	F. S. X	s'occuper à.
Apries	J. G. VII a, 49	après ? apprises ?
Aprindre, aprinst	J. G. VII a, 49	apprendre ?
Aquilonaire	F. S. II	venant du nord (Aquilon).
Aragne, araigne	F. S. III, V, VI	araignée.
Ardre, ardoir	J. G. VII a; F. S. V	brûler.
Are	L. M. Doc	mesure agraire (aujourd'hui, 100 m2).
Aréer, arréer	D. H.; Greimas	mettre en ordre; équiper; soigner; gouverner.
Arête	P. F. III, 554	croûte écaillée.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Argent blanc	L. M. Doc	monnaie faite en argent.
Argent pesant	L. M. Doc	monnaie valant au poids réel de l'argent.
Arguer	F. S. X	convaincre; réprimander.
Arondelle	F. S. III, VI	hirondelle.
Arpent	L. M. Doc	mesure agraire (34,19 ares à Paris; jusqu'à 50 ailles).
Arraisonner	F. S. VI; VII X	raisonner avec; interpellé, apostropher; chercher à persuader.
Arréer	F. S. III, V, VI	disposer, incliner à; mettre en ordre.
Arrené, erréné	F. S. V	éreiné; qui a les reins brisés.
Arrêt	L. M. Écr	décision d'une haute juridiction, décret.
Arrhes	L. M. Doc	argent versé en garantie d'un marché conclu
Arriance	F. S. V	tendance, inclination, disposition.
Arriéré	D. H.; Greimas	- disposé, incliné à (du verbe "arréer").
Arrière	J. G. VII a; 52; Greimas	- en arrière; derrière; loin de; auparavant. - de nouveau, encore.
Arriérer	J. G. VII a; 52; D. H.	rendre plus long; porter préjudice; empêcher; partir; retarder.
Arrouser	P. F. III, 372	arroser.
Ars, art (adjectif)	J. G. VII a	brûlé, consumé, consommé.
Artifice	F. S. V, X	adresse, art, habileté; détour.
Artificiel	F. S. XXVI	mécanique.
Artificieux	F. S. IX	ingénieux.
Artre	F. S. VIII	artisan (insecte argenté dit "petit poisson d'argent").
as - : voir aussi -â-	F. S. X	
Ascensement, acc-	P. F. II, 35	action de donner à cens.
Aspect	F. S. IX	orientation.
Asperser	F. S. VII	asperger.
Aspirement	F. S. V	action d'aspirer.
Aspirer	F. S. V	poindre.
Assaisonné, assaysonné	F. S. III, V, VI, VII	- parvenu au point de maturation parfaite. - approprié, accommodé.
Assaisonner	F. S. III, V, VI	cultiver en saison favorable, faire mûrir.
Assavoir, c'est -	J. G. VII a	c'est-à-dire.
Assembler	F. S. III	amasser.
Assent	J. G. VII a	accord, assentiment (cf anglais assent).
Assentiment	F. S. III	odeur (senteur) du gibier, odorat du chien.
Asseurement	F. S. IX	avec assurance.
Asseurer	F. S. XXVI	affermir; être sûr.
Asseurer, s'-	F. S. X	se croire en sûreté.
Assiette	L. M. Doc	état (en particulier en finances); disposition.
Assignal, assignat	P. F. III, 518	rente assignée sur un bien fonds.
Assignation	P. F. I; II	citation en justice.
Assignées (rentes)	P. F. I; I_	sommes affectées sur un fonds au paiement d'l rente.
Assigner	P. F. I; II	action d'assigner une somme à qqu'l sur un bien fonds
Assister	F. S. III, V, VI	se tenir auprès de, être présent à, tenir compagnie.
Assister, s'-	F. S. XXVI	s'asseoir.
Asso(u)vir	F. S. XXVI	contenter, satisfaire.
Asso(u)vir, s'-	F. S. XXVI	se contenter.
Assommé	J. G. VII a	gagné par le sommeil, assoupi.
Assorti	F. S. V	accompagné.
Assortir	F. S. III, V, VI	disposer, munir; accompagner.
Assortissement	F. S. V	assortiment.
Assoter	J. G. VII a	moquer.
Assurer	L. M. Écr	mettre en confiance, rassurer.
Astriction	F. S. XXVI	contrainte, obligation.
Astrologien	F. S. VII	astrologue.
Athéiste	F. S. VII	athée.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Atout	J. G. VII a	avec.
Atrempier, attrem-	F. S. III	tempérer, modérer, adoucir.
Attacher l'escarmou...	F. S. VII	offrir la bataille, commencer le combat.
Attaquer l'escarmou...	F. S. VII	offrir la bataille, commencer le combat.
Atteindre à	F. S. II	toucher à, parler de.
Atteinte à, donner –	F. S. I	toucher à, traiter du même sujet.
Attenué	F. S. IX	affaibli, fatigué (latin tenuis: ténu, fluet).
Attermoyer	P. F. I, 1, note 2	prolonger les termes d'un paiement.
Atterré	F. S. V	renversé par terre.
Atterrer	P. F. IV, 166	abaisser jusqu'à terre, jeter à terre, terrasser.
Attoucher	F. S. VII	toucher à.
Attraire	J. G. VII a	attirer.
Attrayant	F. S. V	attirant.
Attrepé, attrempance	J. G. VII a	modéré, tempéré, adouci; tempérance.
Attrempier	F. S. III, V, VI	modérer, adoucir, tempérer.
Au mains	J. G. VII a; D. H.	au moins.
Au regard de	F. S. VII, X	à l'égard de; en comparaison de.
Aucun, aulcun	J. G. VII; F. S.; P. F. IV	un, quelque, quelqu'un.
Aucune fois, aucunes -	J. G. VII; F. S.; P. F. IV	quelquefois, parfois.
Aucunement	J. G. VII; F. S.; P. F. II	quelque peu, en quelque façon; parfois; nullement.
Aucuns	J. G. VII a; F. S. XXVI	quelques-uns, certains.
Auditeur des Comptes	L. M. Écr	conseiller de l'une des 13 Chambres des Comptes.
Auditoire	F. S. VII	lieu où l'on se réunit pour écouter, salle d'audience (cf. auditorium).
Augrenine (Droit)	P. F. III, 507	redevance partie en nature, partie en espèces.
Aumôner	L. M. Doc	être condamné judiciairement à verser une somme pour les pauvres.
Aumosnier	J. G. VII a; D. H.	qui distribue les aumônes.
Aunage	L. M. Doc	mesure du nombre d'aunes dans une pièce d'étoffe.
Aune, de France	L. M. Écr	mesure de longueur (environ 1,18 m.).
Aune, de Lorraine	P. F. III, 192	mesure de longueur (environ 0,63 m.).
Aussi	F. S. III, V, VI	ainsi, pourtant.
Aussi comme	F. S. III, V, VI	ainsi que.
Autant	F. S. VI	aussi.
Autrefois	F. S. III, V, VI	d'autres fois.
Auxense	P. F. II, 284	exagération.
Auxèses	P. F. IV, 314	accroissement.
Avaler	P. F. V, 16	abaisser (mettre en aval).
Avant, plus avant	F. S. XXVI	plus profondément.
Avantage	F. S. V	favorisé, doué.
Avec, qu'avec	F. S. XXVI	sinon avec.
Aveine	P. F. III, 225	avoine.
Avelet, agnelette	P. F. III; IV	petit-fils; petite-fille.
Avenir, = advenir	F. S. III	arriver.
Aventure, à l'-, d'–	F. S. III, V, VI	peut-être; par hasard, fortuitement.
Avenue	L. M. Écr	voie d'accès, (au propre et au figuré).
Avérer	L. M. Écr	prouver; établir la vérité.
Avette	F. S. V, VI	abeille.
Aviser	F. S. VIII	regarder, contempler.
Aviver	F. S. III, VII	raviver, ranimer, rendre vif, rendre plus vif.
Avoir	J. G. VII a	savoir.
Avoisiner, s'–	F. S. VII	s'approcher.
Avole, avogle	J. G. VII a; D. H.	aveugle.
Avouer	P. F. IV, 495	approuver, autoriser.
Ayse	F. S. IX	consolation, satisfaction, joie.

Babil	L. M. Écr	bavardage.
-------	-----------	------------

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Bagues sauvés	P. F. III, 153, 607	bagages indemnes; se tirer d'un mauvais pas.
Baigner, se -	F. S. XXVI	être pleinement satisfait.
Baillant	F. S. IX	béant, ouvert.
Bailler	J.G. VII a; F.S.; L. M. É	accorder, donner.
Bailli	L. M. Écr; Doc	officier royal ou seigneurial de justice, (latin bajulus: qui porte).
Baillieures	F. S. V	balayures.
Baïoque	P. F. II; III	monnaie de cuivre États Pontificaux, 1/2 gros.
Baisselle, bâcelle	J. G. VII a	servante.
Balle	P. F. OV, 243	gros paquet.
Ballier (verbe)	P. F. I, 38	balayer.
Ballieures	F. S. V	balayures.
Ban	P. F. III, 236, 435	- territoire dépendant d'une juridiction; - proclamation publique.
Bandé	F. S. IX	fixé; réuni; ligué (cf bande).
Bandement	F. S. III, V, VI	tension.
Bander	F. S. XXVI; S. V.	appliquer fortement, tendre (également l'esprit).
Baptistaire	L. M. Écr	extrait de baptême.
Baras	J. G. VII a	fourberie, ruse, tomperie.
Barbette	P. F. I, 259	guimpe.
Barbondé	P. F. IV, 226	barbouillé, embourbé.
Barguigner, -guiner	F. S. III	marchander, solliciter; hésiter.
Barque	S. V.	bateau (et pas seulement barque). (cf. espagnol barco: bateau, et barca: barque).
Barrée (maison)	P. F. III, 405, 408	close à cause de la peste.
Basme	F. S. I	baume.
Basse-cour, -court	P. F. III, 319	cour du personnel, où donnent cuisines et écuries.
Bastant	F. S. VI; P. F. II, 569	suffisant (bas latin bastare: porter, durer, suffire).
Bataglie	F. S. I	bataille (italien battaglia).
Battant, batant	P. F. I, 202	rapidement.
Battelée, batelée	P. F. I, 15	charge d'un bateau; groupe de gens disparates.
Bâture, batture	P. F. III, 307	dispute, échange de coups.
Baudire	P. F. II, 109	exalter, proclamer (p. ê. = beau dire).
Bauerie	J. G. VII a	bavardage; sottise (de l'allemand bauer, paysan?).
Bauffrer	F. S. II	bâfrer, manger avec avidité.
Bavrez, baudret	P. F. I, 259	bavoir, bavette.
Beau content	F. S. I	en beau comptant, bon compte.
Bée	F. S. VII	béante.
Béltre, bélistre	F. S. II, V	homme méprisable, sans valeur; gueux.
Bellement	F. S. XXVI	doucement.
Bénéfice	J.G. VII; F. S. III; P. F.	bienfait; revenu d'une charge ecclésiastique.
Bénéfices	F. S. II	bienfaits.
Benivolence	J. G. VII a	bienveillance, bon vouloir.
Bericles, berycles	F. S. I	bésicles (latin beryculus, diminutif de beryllus: béryl, pierre précieuse transparente, taillée en loupes).
Bernage	J. G. VII a	noblesse; cour des barons.
Besace, mettre à la -	P. F. I, 314	ruiner quelqu'un.
Besogne	F. S. III, V, VI	affaire.
Besogné	P. F. II; III; IV	travail accompli; acte rédigé.
Besognes	L. M. Doc	objets usuels.
Besoin, faire	F. S. X	être nécessaire.
Besoin; être au -	P. F. I; IV	travail à faire, besogne; être à la peine.
Besongner	F. S. II	agir, opérer, travailler.
Besouar, bezoard	F. S. VI	concrétion pierreuse tirée de l'estomac de certains animaux.
Bestial	P. F. IV, 303	bétail, troupeaux.
Bestourner	J. G. VII a	mal tourner; retourner.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Bêtes à hôtes	P. F. II, 547	bêtes laissées à un laboureur par contrat et bail
Beuvette	P. F. IV, 466	beuveries, temps passé à boire.
Biberons	P. F. IV, 120	hommes qui aiment boire du vin.
Bicote	P. F. III, 514	bicoque, pauvre petite maison.
Bien rudement	J. G. VII a; D. H.	brutalement; beaucoup; (rudement bien?)
Bien veignant	P. F. V, 43	bienvenu..
Bien veigner	P. F. II, 475	faire bon accueil.
Bienfacteur	F. S. III	bienfaiteur.
Bienheurant	F. S. II	béatifiant.
Bienheure	F. S. V	bienheureux.
Biffe	F. S. I	tromperie (italien beffa).
Bigeard, bijarre	F. S. VI; P. F. III	bizarre.
Bigearre; bigearrerie	F. S. III	bizarre; bizarrerie.
Billetin	P. F. II, 456	billet, petite lettre.
Billette	P. F. I, 285	petit récipient en bois ou en métal.
Billon	P. F. V, 5	monnaie altérée par alliage.
Billonner	P. F. III, 525, note 2	altérer les monnaies.
Bisette	L. M. Doc	petite dentelle de bas prix.
Blafastre	F. S. III, V, VI	blafard.
Blanc	P. F. I, 149	monnaie de cuivre, = 5 deniers lorr. et 4, barrois.
Bled	P. F. I, 4, 15	blé (froment); toute céréale.
Bloquer	F. S. X	conclure, clore.
Bocconade, faire passer la -	F. S. I	prendre à l'hameçon, dorer la pilule (italien boccone: bouchée).
Boicelle, boisselée	Pièce d'archives C. M.	surface qu'un boisseau peut ensemer.
Boillonner	F. S. V	bouillonner.
Bon jour (le)	P. F. I, 53	jour de grande fête.
Bon, son -	P. F. II; III	avantage, profit; ce qui fait plaisir.
Bonnement	F. S. XXVI; S. V.	facilement, gentiment, tout simplement.
Bonpie	L. M. Écr	tranquille et pieuse.
Bonteux	F. S. V	bienveillant, bon.
Bornal, bornail	F. S. V	nom d'un rayon d'une ruche, rayon de miel.
Boulever, boulevert	F. S. V	boulevard.
Bourru	F. S. IX	recouvert de bourre, de duvete.
Bout, à bout	F. S. V, VI	jusqu'au bout
Bouter	J. G. VII a	pousser; heurter.
Braire	J.G. VIIa; P.F. I,III; L.M.	crier, hurler; pleurer.
Brandon	J. G. VII a; P. F. IV, 5	tison; torche enflammée.
Braser	P. F. I, 328	souder sur un brasier; machiner un mauvais dessein.
Brassière	L. M. Écr	chemisette; partie haute du costume féminin.
Brave	P. F. I; IV	bon, élevé, accompli; élégant.
Braver	F. S. VI	faire belle figure (faire le brave).
Braver, se -	F. S. X	faire parade.
Brèche, faire -	P. F. II; IV; - III	créer un précédent; - obtenir raison.
Brehaigne	J. G. VII a	stérile, sans enfant.
Brevet	L. M. Écr	lettre accordant un privilège de par le roi.
Brigander	F. S. V	prendre par brigandage, piller.
Brillement	F. S. V	éclat, scintillement.
Brocard	L. M. Doc	raillerie.
Broncher	P. F. I, 305	pencher en avant; faire un faux-pas, faillir, dévier.
Brouillas, brouillatz	F. S. V	brouillard.
Brouillement	L. M. Doc	confusion.
Brouiller	L. M. Écr	altérer, abîmer.
Brouilleries (a)	F. S. III	menus objets jetés pêle-mêle, fouillis; bagatelles.
Brouilleries (b)	P. F. I, 10	brouilles passagères semant la division.
Bruis, bruissait	J. G. VII a	brûlait.
Bruit	P. F. II; III; IV	rumeur, renommée.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Bruleter, brusleter	F. S. III	brûler légèrement.
Brutale, vie -	F. S. IX	vie sensuelle, animale (brutum: bête sans raison).
Brutalement	F. S. IX	sensuellement, à la façon des bêtes sans raison.
Buffe, buffoyer	J. G. VII a	soufflet (giffle); souffleter.
Buisine	J. G. VII a	trompette (latin buccina).
Buquer	F. S. III	frapper, heurter (à la porte).
Bussole	F. S. III	boussole.
Byrrus, birrus	P. F. II, 408	cape avec capuchon.
Ça bas	F. S. VI	ici-bas.
Cabinet	L. M. Doc	petit meuble de rangement à compartiments
Cachet volant, à -	P. F. V, 56	(lettre) deffermée (voir ce mot): non cachetée
Cadène	F. S. IX	chaîne (latin catena).
Caignardier (adj.)	F. S. VII	indolent, fainéant.
Caimander	P. F. III; IV	quémander, mendier.
Cajoler	F. S. III, V, VI	babiller comme un geai en cage, piailler, jacasser.
Calanger, chalenger	F. S. III; P. F. V, 324	accuser, blâmer, réclamer en justice, condamner.
Calende	F. S. VII	première (latin calendæ: premier jour du mois).
Camelot	L. M. Écr	toile de poil de chameau ou chèvre, parfois avec soie.
Camelotine	L. M. Doc	étoffe ondulée comme le camelot.
Campagne	L. M. Écr	propriété de séjour, en dehors de la ville.
Campos	L. M. Doc	congé donné aux écoliers.
Candide	F. S. IX	éclatant, radieux (latin candidus: blanc brillant).
Canivet	P. F. I, 6, 413	canif propre à tailler les plumes d'oie (pour écrire).
Canon (a)	P. F. III, 450	redevance; loyer.
Canon (b)	L. M. Écr	objet cylindrique; piston des seringues.
Capitaine d'un château	L. M. Écr	qui a la responsabilité des lieux et de la vie.
Capitoul	L. M. Doc	magistrat municipal, à Toulouse.
Capucinerie	P. F. I, 488	manière de causer, paroles en l'air.
Caquet	L. M. Écr	cancan, raconter.
Carbon	J. G. VII a; D. H.	charbon.
Carcan, carquant	F. S. V	cercle de fer au cou des prisonniers; collier.
Carcassé	F. S. VII	fêlé, cassé.
Cardage	L. M. Doc	action de carder la laine.
Carder	L. M. Doc	démêler les fibres textiles à l'aide de têtes de chardon.
Cardeur	L. M. Doc	ouvrier qui carde la laine.
Caresme prenant	F. S. VI	les jours gras, trois jours précédant les Cendres.
Caresse	P. F. I, 88	amabilités, marques extérieures d'affection.
Caresser	P. F. I; II	faire des amabilités; flatter.
Carme	F. S. II	hymne, poésie (latin carmen: chant).
Carole	J. G. VII a	nom d'une danse.
Carquant, carcan	F. S. V	cercle de fer au cou des prisonniers; collier.
Carreau, quarreau	P. F. I; 23; III; I, 92	carré; métier à dentelle; petite pièce de terre
Carrouse, faire -	P. F. V, 52	boire avec excès.
Carrure, de -	P. F. II, 277	au carré; longueur du côté d'une surface carrée.
Cartier, à -	F. S. V	à l'écart, à part..
Casquet	F. S. II	couronne. (cf casque, casquette).
Casse (a)	L. M. Écr	fruit du cassier, à la pulpe laxative
Casse (b)	F. S. V, VI	casserole, poêlon.
Cassé	F. S. X	fatigué, las.
Cassette	L. M. Écr	petit coffret (pour ranger des documents).
Cassonnade	L. M. Écr	sucre qui n'a été raffiné qu'une fois.
Catherre	F. S. V	cattarrhe.
Cathésire	L. M. Écr	faire le catéchisme.
Catholicon	L. M. Écr	purgatif très utilisé au XVII° S. (en grec: universel).
Caus; cautamente	J. G. VII a	prudents; avec précaution.
Cautèle	F. S. VII	défiance prudente.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT	AUTEUR ET OUVRAGE	TRADUCTION
Cautère	L. M. Doc	instrument de métal à chauffer au rouge pour assainir une plaie ou un abcès en le brûlant.
Cavier	en Gascogne	garde, chevalier (possesseur d'une terre noble).
Ce	F. S. V, VI	ceci, cela.
Céans	F. S. VI, VII; L. M. Écr	ici, ici dedans, en ce lieu.
Celé	J. G. VII a, 52, milieu	caché, dissimulé; (autre sens : "dessus celée"?)
Célébrément	F. S. VII	solennellement.
Célébrer	F. S. V	vanter, louer avec éclat.
Celer	L. M. Écr	cacher.
Celle	J. G. VII a	cette.
Cens		redevance annuelle pour une terre.
Censier	P. F. IV, 500	celui qui tient une terre à cens.
Censive	P. F. I, 45; I, 178; II; IV	= cens; - rentes consécutives à un emprunt.
Censureur	F. S. III, V, VI	censeur.
Cependant, ce pendant	F. S. VII	pendant ce temps.
Ceps	P. F. II, 272	entraves de prisonnier.
Certes, à -, à la -	P. F. II, 359	sérieusement, en vérité, vraiment, avec certitude.
Certification	F. S. V	conviction.
Cestuy cy; cette cy	F. S. IX	celui-ci; celle-ci.
Chabrouillé (Lorr.)	P. F. I, 161	mélangé, en désordre.
Chacun, chacune	F. S. VI	chaque.
Chaillant	J. G. VII a; D. H.	dont on a souci, important (verbe chaloir).
Chaire	F. S. VI; L. M. Doc	chaise; voiture à cheval à 2 ou 4 roues.
Chaire d'osières	P. F. I, 351	chaise ou siège en osier.
Chalemies	J. G. VII a	chalumeau.
Chalenger, calanger	F. S. III; P. F. V, 324	accuser, blâmer, réclamer en justice, condamner.
Chaloir, chaut	L. M. Doc	importer, présenter de l'intérêt.
Chamberiere	J. G. VII a	chambrière, servante.
Chambre des Comptes	L. M. Écr	administration des Finances.
Champs mettre aux -	P. F. I; II	partir de chez soi.
Change, rendre le -	F. S. IX	rendre la pareille.
Chapeau	P. F. III, 398	gratification.
Chapitre	L. M. Écr	corps de chanoines; assemblée de religieux, où l'on débat, dit ses fautes, reçoit réprimandes.
Chaptel, chatel	P. F. III, 435	fonds, possessions; marchandises.
Char	J. G. VII a	chair.
Charge	L. M. Écr	ce qui pèse; redevance; mission.
Charge, à la -	F. S. V, VI	à condition que.
Charlier	J. G. VII a	charretier; nom propre (de Gerson lui-même).
Charlit	P. F. I, 92	bois de lit.
Charpagne, -aigne	P. F. III, 27	grande corbeille d'osier à anses.
Charpenter	F. S. VI	construire.
Charriage	L. M. Écr	action de transporter en chariot (= charroi).
Charte	F. S. I	carte, papier; lettre; charte.
Chartre	J. G. VII a	prison (du latin carcer).
Chartrier	J. G. VII a; D. H.	prisonnier.
Chasse (d'osier)	P. F. IV, 241	charrette en osier.
Chasselier, charcelier	J. G. VII a	geôlier; concierge.
Chassement	J. G. VII a	expulsion; délivrance.
Chasses	F. S. V	mouvements de musique qui s'entresuivent, fugues.
Châtelet	L. M. Doc	petit château-fort. À Paris, celui qui gardait le Grand-Pont devint siège de tribunal et prison.
Chaton	F. S. V	-efflorescence de certains arbres. -capsule qui contient la noisette, le gland.
Chaud, chaut	F. S. II	indicatif présent du verbe impersonnel chaloir.
Chaude, à la -	P. F. IV, 247	rapidement, avec vivacité.
Chaudelette	P. F. I, 384	agitée.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Chausses	L. M. Doc	sorte de pantalon collant, des pieds aux hanches, ou en 2 parties: bas-de-chausses et haut-de-chausses.
Chef, à -	F. S. V; P. F. IV, 131	à terme, à bout.
Chef, chief	J. G. VII a	tête.
Cheoir	F. S. VI	tomber, choir (latin cadere, "ca" → cha, ou che).
Chère, bonne -	P. F. I, 148	bon accueil.
Chère, chière	J. G. VII a	mine, physionomie.
Cheu, cheut, chû	F. S. VI	tombé.
Chevalier	F. S. X	cavalier.
Chevance	F. S. V; P. F. IV, 131	biens, possessions, moyens de vivre.
Chevaucheur	F. S. VI	cavalier.
Chevir	F. S. V	être maître, se rendre maître de, disposer.
Chicheron	F. S. III, V, VI	le bout du sein.
Chicheté	P. F. I, 488	parcimonie; épargne.
Chier (se dit: chière)	J. G. VII a	cher; chèrement.
Chimarre	P. F. I; II; III	ample vêtement des chanoines.
Chimique	F. S. I	chimiste.
Chopine	L. M. Doc	mesure de liquides (environ 1/2 litre).
Chopinettes	P. F. I; II	burettes d'autel.
Choppement	F. S. V	achoppement.
Chresmer	F. S. II	confirmer (donner la Confirmation).
Chrestienner	F. S. II	baptiser.
Ci	L. M. Doc	ici; aujourd'hui; maintenant.
Cil	J. G. VII a; F. S. II	celui.
Cils qui	J. G. VII a	ceux qui.
Ciname, cinname	F. S. VI	cannelier, cannelle.
Cingule	F. S. VI	cordons de l'aube du prêtre.
Cirier	L. M. Écr	marchand de cierges.
Citadin	F. S. IX	citoyen.
Civilisé	F. S. X	assoupli.
Clabauder	L. M. Écr	aboyer fort; médire; protester fort sans raison.
Clarification	F. S. VII	glorification.
Clarifier	F. S. I	glorifier.
Clausule	F. S. I	sentence.
Clémentines	P. F. III, 1	bulles et décrets du Pape Clément V et après.
Clergie	J. G. VII a	instruction.
Clinet	J. G. VII a	clin d'œil.
Closturières	P. F. III, 458	religieuses cloîtrées.
Codignac, cotignat	P. F. IV, 150	confiture de coings.
Cœur	tous ces auteurs	courage
Cœur failli, tomber à -	F. S. V	s'évanouir.
Cœur, faillir à -	F. S. VI; P. F. II; III	s'évanouir
Cogitation	F. S. IX	pensée; dessein.
Coi, coye ou coite	J. G. VII a	calme, tranquille.
Coi, de pied -	P. F. II; IV	de pied ferme.
Coignant	F. S. I	convaincant, persuasif.
Col	F. S. XXVI	cou.
Colée	J. G. VII a	coup.
Collationner	L. M. Doc	confronter une copie avec l'original.
Collège	P. F. II, 501	maison d'accueil d'étudiants; communauté.
Colliger	P. F. III, 218	déduire, inférer, conclure; rassembler.
Colloque	F. S. XXVI	entretien.
Colloquer	F. S. III	placer (dans un lieu ou dans une situation), mettre.
Combien que	J.G.VII; F.S.V,VI; P.F. II	quoique, de quelque manière que; bien que.
Comite	F. S. V	officier de chiourme de galère, de navire.
Commandé, être -	F. S. VII	être chargé de faire.
Commander à Dieu	J. G. VII a	recommander, dire adieu, saluer.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Comme	F. S. V	comment; (équivalent parfois à) que.
Comment	F. S. VII	comme.
Commerce	F. S. III, V, VI	relations sociales, relations amicales.
Commeut, comment	J. G. VII a	agite; excite à la rébellion.
Commission	F. S. III, V, VI	mission pour une fonction, une charge, temporaire.
Commodité	L. M. Écr	avantage, aise, facilité, agrément, aisance; richesse.
Comparer, -perer	J. G. VII a	acheter, racheter; confronter, mettre en parallèle.
Comparoistre	F. S. VII	apparaître.
Compatir	L. M. Doc	être compatible; prendre part aux sentiments d'autrui.
Compétence	F. S. XXVI	peut signifier: compétition.
Compéter à qq'un	P. F. III; IV	appartenir, revenir de droit à qq'un.
Componende	P. F. II, 244, note 2	droits à verser au Pape pour dispenses.
Composition	F. S. XXVI; S. V.	accord, arrangement.
Comprendre	F. S. VII, IX	renfermer, contenir; saisir par l'esprit.
Compromissaire	P. F. III, 441	arbitre choisi par compromis.
Comtement	F. S. I	justement, exactement.
Concurrence	F. S. III	concours (de peuple).
Condigne	P. F. I; II	mérité, proportionné, correspondant à.
Condouloir	P. F. I, 394	compatir, s'affliger avec quelqu'un.
Conduite	F. S. XXVI; S. V.	direction, charge de gouverner.
Conférence	F. S. VI	comparaison, confrontation; dialogue.
Conférer	P. F. I, 295	confronter; réunir.
Confez	F. S. II	confessé.
Confidement	F. S. III, V, VI	avec confiance.
Confident (adjectif)	F. S. VI	confiant.
Confort	J. G. VII a	secours, aide, consolation, réconfort.
Confortatif	F. S. VII	propre à réconforter, réconfortant.
Confortement	F. S. III	consolation.
Conforter	F. S. III, V, VI	réconforter.
Confroisser	J. G. VII a	mettre en pièces.
Confus	F. S. X	fusionné, mélangé.
Confusion	F. S. IX	mélange, fusion.
Congé	L. M. Doc	transport de marchandise; permis de transporter, permission de partir; renvoi.
Conge, en bonne -	P. F. I, 38	en bon ordre, en rangs.
Congédiement	L. M. Doc	renvoi.
Congréger	L. M. Doc	réunir en masse, en tas, rassembler.
Conil, connil	F. S. V, VIII	lapin (italien coniglio)..
Conjonction	F. S. X	union.
Conjouir, se -	L. M. Écr	se réjouir.
Conjouissance	L. M. Écr	réjouissance, agrément.
Conjuré	F. S. VII	= juré.
Connil, conil	F. S. V	lapin (italien coniglio).
Conniver	P. F. III, 298	fermer les yeux sur, être de connivence.
Conseil, en -	F. S. III	en secret, en particulier.
Conseiller, se -	F. S. III, V, VI	réfléchir, demander conseil; se décider.
Conseing	P. F. I, 307	objet ou somme consignée.
Conservatif	F. S. III	conservateur.
Conspirer	F. S. III, VII	- concourir à, contribuer à, tendre au même but. - se réunir.
Conste, il -	P. F. I; II; III	il est certain, il apparaît.
Constitution	P. F. I, 324	action d'établir légalement une dot, une rente.
Constitutions	P. F. I; V	règles fondamentales d'un ordre religieux.
Consummation	F. S. I	consommation.
Conte	J. G. VII a; F. S. I, II	compte.
Contemnement	F. S. III, VI	mépris, dédain; dégoût (latin contemnere).
Contemner	F. S. III, V, VI	mépriser.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT	AUTEUR ET OUVRAGE	TRADUCTION
Contemplation, en	F. S. VII	en vue de.
Content, contempt	J. G. VII a	mépris (latin contemptus).
Contentieux	F. S. III, XXVI	porté à discuter, à contredire, à contester, querelleur.
Contention	F. S. V XXVI	- insistance, effort, tension, application d'esprit. - contestation.
Conter	F. S. III, VI	compter.
Conteste (nom)	F. S. III, VI	débat, contestation, dispute.
Contester	F. S. X	discuter; insister.
Contingente	P. F. I; IV	part à fournir ou recevoir dans un partage.
Contournement	F. S. V	action de contourner.
Contourner	F. S. III	tourner; détourner.
Contrarier; - à	F. S. VI	contredire; s'opposer à.
Contre	F. S. IX X	- à l'endroit de (quelqu'un), envers (qq'un). - à l'opposé de.
Contrechanger	F. S. III	payer; échanger; reconnaître.
Contregarder	F. S. III	sauvegarder, garder avec soin, protéger.
Contregarder, se -	P. F. I, 256	être sur ses gardes; se ménager.
Contremander	L. M. Doc	révoquer un ordre.
Contremont	F. S. V	vers le haut; en arrière.
Contrepointer	P. F. II; IV; F. S. IX	contrarier, contredire, contrecarrer; contrebalancer.
Contreroller	F. S. III, VI	contrôler.
Contreschanger	F. S. IX	payer; échanger; reconnaître.
Contrevenger	J. G. VII a	se venger soi-même.
Controuvé	P. F. II, 349	inventé de toutes pièces (et faux).
Contumace	P. F. II, 279	refus répété (de payer une dot).
Contumélie	J. G. VII a; F. S. I	affront, outrage, ignominie, (latin contumelia).
Convenance	F. S. VIII	convention, pacte.
Conversation	F. S. III, V, VI	fréquentation, relations; genre de vie.
Converser	F. S. III, V, VI	fréquenter; se comporter.
Convertir, se -	F. S. V	se tourner; se retourner vers Dieu.
Convicté	P. F. IV, 360	qui prend pension (cf germanique "convict").
Convive	F. S. IX	festin, banquet (latin convivium).
Convoitance, partie -	F. S. V	"appétit concupiscible", convoitise, siège du désir.
Copie	F. S. V, VI	exemplaire; texte, leçon.
Coquilles	P. F. I; III	affaires dont on s'occupe.
Coquilleux	F. S. III	- difficiles, présentant des difficultés. - trompeur, fantasque.
Corbeil	J. G. VII a	corbeau.
Corde	P. F. II, 117, 408	mesure pour le bois (= 3 ou 4 stères).
Cornes (prendre des)	P. F. III, 289	être arrogant; s'opposer.
Correcteur	L. M. Doc	nom du Supérieur chez les Minimes.
Corriette, corriotte	P. F. III, 573	petite courroie, lacet, cordon.
Corrival	P. F. I, 351	rival.
Corvée		surface de terre cultivée; journée de travail.
Cossin	L. M. Doc	coussin ou métier de dentelle à fuseaux.
Costeau	F. S. V	nom d'un rayon d'une ruche.
Coster, couster	F. S. I	coûter.
Coter, cotter	P. F. IV, 532; L. M. Doc	- fixer une part, une mesure, un prix. - apprécier; noter; marquer; décrire.
Cotte	J. G. VII a; F. S. VI	tunique, jupon.
Coulamment	F. S. V	aisément, facilement, avec naturel.
Coulpe	F. S. III, V, VI	faute (latin culpa).
Coultes, à -	J. G. VII a	à mains jointes.
Coupeau	F. S. V	cîme, sommet.
Courage	F. S. V	cœur, ardeur.
Courbelle	F. S. X	courbette.
Course	F. S. VII	= cours.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Courser	J. G. VII a	courroucer.
Courtil	J. G. VII a	petit jardin.
Coustanger	P. F. I; II; III	occasionner des dépenses; payer les frais.
Coustangeux	P. F. V, 40	coûteux, onéreux.
Cousterie	P. F. IV, 426	travaux de couture.
Coustumier	F. S. VII	ordinaire, habituel.
Coustumièremment	F. S. VI	habituellement.
Coutil	L. M. Doc	toile serrée et lissée.
Couvert (adjectif)	P. F. II, 118	dissimulé.
Couvert (nom)	F. S. VI	toit.
Couvertement	P. F. II; IV	de manière dissimulée.
Coyement	J. G. VIII a	doucement, paisiblement.
Crasenter	J. G. VII a	écraser, meurtrir.
Cravates, croates	P. F. IV, 492	nom des bandes qui ravagent la Lorraine au XVII ^e S.
Créance	L. M. Écr	foi, croyance; confiance; conviction, opinion.
Crédençe	P. F. II, 382	meuble à vaisselle ou provision; la pièce où il est.
Cremeur	J. G. VII a	crainte, effroi (déformation du latin tremor ?).
Creusement (adv.)	F. S. I	profondément, attentivement
Criblure	P. F. III, 275	résidus du grain passé au crible.
Criée (de justice)	P. F. IV, 272	vente aux enchères.
Critiquer	F. S. XXVI	examiner.
Crocheteur	L. M. Doc	porteur de fardeaux utilisant des crochets.
Crowée	P. F. IV, 197	corvée; journée de travail; surface de terre.
Cuer	J. G. VII a	cœur.
Cuidier, cuyder	J. G., VIII a; P. F. I	penser, croire; être sur le point de.
Cultivage	F. S. IX	culture.
Cure	J. G. VII a	soin, souci (latin cura).
Curieux	F. S. III	qui a cure, souci; diligent; soigné (latin cura soin).
Curiosité	F. S. VI	soin, souci (latin cura).
Cusançon	J. G. VII a	préoccupation, souci cuisant.
Cuveau	P. F. IV, 426	petite cuve.
Cuyder, cuidier	F. S. I, III	penser, imaginer, présumer, croire; être sur le point.
Cy	F. S. III	ici.
Cytre	F. S. XXVI	cithare.

D'autre de l'autre	F. S. I	d'un côté, de l'autre.
D'ores en avant, dorsenvavant, ors en –	P. F. IV; V	dorénavant.
Da! dea!	P. F. I; II; IV	exclamation d'étonnement, approbative ou négative
Dace	F. S. XXVI	tribut (latin datio: action de donner).
Dam (on dit "dan")	F. S. III, VI	dommage, préjudice.
Damnable	F. S. X	condamnable.
Dangereux	P. F. II, 170	(sens passif) en danger.
Dangier, danger	J. G. VII a, 230; D. H.	domination; difficulté; péril, (latin dominnium).
Darrien, derrain	J. G. VII a	dernier.
Davantage	F. S. VI	bien plus.
De guerre	F. S. VI	guère.
De suite	F. S. V	ensuite.
Dé -: voir aussi des-		(Des- est l'ancienne orthographe).
De, dé	F. S. V	sur [le matin, etc.], dès [le matin; etc.].
Débauche, -cher	P. F. I; II; IV	détournement de ses occupations ordinaires
Debeller	F. S. IX	vaincre, dompter, subjuguier (latin debellare).
Débonnaire	J. G. VII a	miséricordieux, doux.
Débourrer	L. M. Écr	enlever la bourre; dresser; éduquer.
Débouter, debouter	J. G. VII a; F. S. I, V	repousser, rejeter.
Débrisé, débrisié	J. G. VII a; D. H.	tout brisé, rompu; perclus.
Deça dela	F. S. I	de côté et d'autre.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Déchasser, -sier	J. G. VII a; F. S. VI	chasser.
Déchaux, deschaux	F. S. V	déchaussé (Carme)..
Déclarer, desclairer	P. F. II, 4	énoncer clairement un fait; expliquer.
Déclination	F. S. X	déclin, décadence.
Déconforter	J. G. VII a; D. H.	décourager, démoraliser.
Décourir	J. G. VII a	découler, ruisseler.
Déçu, au -	L. M. Écr	à l'insu.
Dédire, se -	F. S. VI	se détourner de, se refuser à, s'opposer
Déduire	P. F. I, III, VI; L. M. Doc	- emmener; mener, conduire (un troupeau, etc.). - faire sortir. - exposer en détail; énumérer; tirer une conclusion. - retrancher une somme.
Déduit (adjectif)	F. S. V	exposé en détail.
Déduite (nom)	F. S. III	déduction, diminution.
Défailir	F. S. V	manquer, faire défaut.
Défaillance	F. S. V	manque.
Défaire (l'ennemi)	F. S. III, V, VI	vaincre.
Defaute	F. S. I	défaillance.
Deffaulx, défaut	J. G. VII a; D. H.	manque.
Deffermée (lettre)	P. F. IV, 10, 588	lettre non cachetée.
Deffermer	P. F. IV, 553	ouvrir quelque chose.
Définement	F. S. V	pâmoison; évanouissement; mort.
Définir	F. S. V	se pâmer.
Défluxion	F. S. III; L. M. Doc	fluxion; catarrhe, bronchite, rhino-pharyngite.
Déforain, déforin	P. F. I, 169	étranger à une localité.
Défrauder	P. F. II, 111	tromper, frustrer.
Défrayer, défrait	P. F. I; IV; V	fournir le nécessaire; ayant reçu le nécess.
Défruit	P. F. III; IV; V	usage, jouissance de quelque possession.
Dégecté	J. G. VII a	abandonné; sans intérêt.
Degetter	J. G. VII a; D. H.	jeter.
Dégoiser	F. S. III, V, VI	chanter à plein gosier (oiseaux)
Dégoiser, se -	F. S. III, V, VI	babiller beaucoup, chanter à perdre haleine.
Dégoûtant	F. S. III, V, VI	désagréable.
Dégrévisté	P. F. I, 50	mécontent; mutiné.
Déguerpir	J. G. VII a	quitter; abandonner.
Déité	F. S. IX	divinité (latin deitas).
Déjeter	F. S. III, V, VI	rejeter; jeter en bas.
Déjeuner	P. F. I; IV	repas du matin.
Délaier, dilayant	P. F. I, 146	retarder par des délais, différer, reporter.
Délaisser	F. S. VI	laisser, priver.
Delez	J. G. VII a; D. H.; Gr.	avec, à côté de, près de ("de latere", latus: côté).
Délibération	F. S. XXVI	décision.
Délibéré	F. S. VI	décidé.
Déliter, délitter; se	J. G. VII a	délecter, réjouir, charmer; se plaire, se délecter.
Délivre, à -	J. G. VII a	à l'aise; délivré.
Délivrer	F. S. III, V, VI	livrer, fournir, donner.
Démaîner	J. G. VII a	mener.
Démêler, démesler	F. S. III	extraire, retirer.
Démètre	F. S. V	faire déchoir, abaisser.
Démètre, se -	F. S. III	renoncer (à la parure).
Demeure	J. G. VII a	lenteur, retard.
Demeurer	P. F. IV	rester sur place; tarder à faire qqe chose.
Demorant, tt le -	J. G. VII a; D. H.	tout le reste (demorer, demourer, : demeurer).
Demourée	J. G. VII a	arrêt; demeure.
Denier (nom)	P. F. I, 9	monnaie valant 1/16° de gros, 1/12° de sol, 2 oboles.
Dénier (verbe)	F. S. X	refuser.
Deniers, clairs -	P. F. III; IV	que l'on peut toucher comptant.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Dent	L. M. Doc	découpure pointue, en dentelle.
Départ	L. M. Écr	action de s'en aller; partage, distribution.
Département	J. G. VII; L. M. Doc	départ séparation; action de partager; part reçue.
Départie	F. S. V	départ, séparation; partage.
Départir	L. M. Doc	séparer; partager, distribuer, répartir.
Départir, se -	J. G. VII; F.S.; L.M. Doc	se séparer, s'en aller, se retirer; se désister.
Dépendre, dépendre	P. F. II; V	dépenser.
Dépescher; se -	J. G. VII a; L. M. Doc	libérer, envoyer; se défaire, se dépêtrer.
Dépit	F. S. III, V, VI	mépris.
Dépité, dépiteux	F. S. III, V, VI	qui a du dépit; dédaigneux, arrogant.
Déplayé	P. F. II, 27	couvert de plaies.
Déploration	F. S. V	action de déplorer, de pleurer, lamentation.
Déploré	P. F. III, 23	considéré comme perdu.
Déport	J. G. VII a	allure, port de taille; joie, distraction.
Déportement	L. M. Doc	comportement, conduite, bonne ou mauvaise.
Déporter, se -	F. S. V	se conduire; se désister, se retirer, renoncer.
Déprécation	F. S. V	supplication.
Déprier	J. G. VII a	supplier, prier avec instance.
Déprimer	F. S. III, V, VI	abaisser, rabaisser.
Depuis que	F. S. VI	puisque.
Député	J. G. VII a	réputé; compté parmi.
Derechef	F. S. III; S. V.	de nouveau, encore une fois.
Dérompu	P. F. III, 395	brisé; ouvert, étalé.
Derrière, en -	F. S. VIII	en arrière.
Dertre	F. S. VI	dartre (affection de la peau).
Dès que	F. S. VI	lorsque.
Dès-ores	F. S. II	dès à présent, dorénavant, désormais.
Désapprovvement	F. S. VI	désapprobation.
Desbrouiller, se -	F. S. IX	se dégager, se débarrasser.
Deschasser	F. S. II	chasser.
Deschet	F. S. IX	corruption.
Desconforté	J. G. VII a	désolé, découragé.
Descord	J. G. VII a	désaccord.
Desdire, se -	F. S. VI	se détourner de, se refuser à.
Desdits (Droit)	P. F. I, 359	dédits, qui n'ont pas tenu leur parole.
Désengager	F. S. V	dégager (ce qui a été mis en gage), retirer, délivrer.
Déserte, desserte	J. G. VII a	mérite, service.
Deservir	J. G. VII a	mériter.
Desgainée (nom f.)	F. S. II	sortie, attaque (argument).
Desgoiser, se -	F. S. V	chanter avec ardeur, à perdre haleine.
Desheurer	P. F. I, 330	déranger l'horaire habituel.
Désidérable	F. S. V	désirable.
Désigner	P. F. I, 439	destiner; décider, fixer.
Desjetter	F. S. V	rejeter.
Desmeu	J. G. VII a	ébranlé.
Despendre	J. G. VII a	dispenser; dépenser.
Despiècer	J. G. VII a; D. H.	défaire, démonter.
Despite	J. G. VII a	méprisable.
Despiter	F. S. XXVI	mépriser.
Desplaisance	F. S. VII	déplaisir, regret, douleur.
Despourvement	J. G. VII a	au dépourvu, à l'improviste.
Desprendre	F. S. V, VI	dégager, détacher, quitter.
Despuis que	F. S. VI	puisque.
Desrompre	J. G. VII a	déchirer, rompre.
Desseigner	F. S. V	former un dessein, projeter.
Desserte	J. G. VII a	mérite, service.
Desservir	J. G. VII a, 52; D. H.	assurer un service; mériter; payer de retour.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Distiller	F. S. III, V, VI	tomber goutte à goutte (latin stilla, goutte).
Distinction	P. F. III, 356	signe de ponctuation.
Distraktion	P. F. I; IV	détournement, (d'attention, ou d'argent).
Divertir	F. S. III, VI	détourner, distraire (latin vertere: tourner).
Divertissement	F. S. V; VI	distraktion; empêchement, obstacle.
Divorce	F. S. III, V, VI	division, séparation.
Dixmage; dixmes	P. F. II; III	lieu assujetti à la dîme; droit de dîme.
Doint	F. S. VII	3° pers. du subjonctif présent de donner.
Doison	P. F. I, 201	conduit pour l'écoulement de l'eau.
Dol	F. S. V	artifice ingénieux, ruse, tromperie (latin dolus)
Dolent	F. S. V	affligé, souffrant (latin dolens).
Domestique	P. F. III; IV	qui demeure dans la maison.
Donnée (nom)	J. G. VII a	distribution (d'aumônes, de vivres).
Dont	J.G. VIIa; F.S. III, V, VI	c'est pourquoi, de quoi, d'où, donc, avec quoi.
Dot	F. S. IX	don; portion, apanage.
Dote	F. S. VII	dot.
Dou tout, du tout	J. G. VII a; F. S. I	du tout, tout à fait.
Douayre	J. G. VII a	don; privilège; dot; droit d'usufruit d'une veuve sur les biens de son mari défunt pour assurer sa subsistance.
Double	L. M. Écr	monnaie de cuivre, valant deux deniers.
Doublon	P. F. IV, 255	monnaie valant 2 écus.
Doubtance	J. G. VII a; D. H.; Gr.	état de doute, incertitude; crainte, peur.
Doubte	J. G. VII a	crainte, appréhension.
Doubter	J. G. VII a	redouter, avoir peur de.
Doucet	F. S. V	doux.
Douer	L. M. Doc	pourvoir d'une dot, d'un douaire (cf doter).
Douillet	F. S. III, V, VI, XXVI	tendre, délicat.
Douloir	F. S. V	ressentir de la douleur, souffrir.
Douloir, se -	P. F. IV, 247	se désoler, s'affliger; gémir; être mécontent.
Douter, se -	F. S. VII	redouter.
Dragme	P. F. III, 253	poids ou monnaie plus petite que l'once.
Drapel; drapeau	J. G. VII a	drap; lange.
Drapelet	F. S. X	petit lange.
Dresser	F. S. VI	former, disposer; ériger; diriger; adresser; redresser.
Drille	F. S. III, V, VI	chiffon; soldat vagabond; pauvre diable.
Drilleux	F. S. V	couvert de haillons.
Droge, drogue	L. M. Doc	médicament, remède.
Droguet	L. M. Doc	étoffe de laine de bas prix.
Droiturier	J. G. VII a; F. S. V	qui aime la droiture; juste, équitable.
Dru	F. S. I, III	serré, pressé, abondant, fréquent.
Du depuis	F. S. V	depuis.
Du tout	F. S. III, V	tout à fait, complètement.
Du tout, dou tout	F. S. I	du tout, tout-à-fait.
Ducat, ducate	P. F. II, 109	monnaie, valant 5 francs en Lorraine.
Ducaton	P. F. II, 244; III, 473	monnaie d'argent, valant 5 sols en Lorraine.
Duire	J. G. VII a; - P. F. I.; III,	conduire; dresser; - convenir, plaire.
Duisant	F. S. II	propre, convenable.
Duit	F. S. III, VI	dressé; habitué; instruit.
Durer	F. S. III, V, VI	endurer, tenir, résister; subsister.
Dyscole	P. F. IV, 568	d'humeur chagrine; difficile à vivre.
É -: voir aussi Es-		(Es- est l'ancienne orthographe).
Ébaudi, esbaudy	F. S. V	réjoui, joyeux, dissipé
Écailles	P. F. I, 375	petits lambeaux détachés; coquilles.
Échars, eschars	P. F. IV, 188	économe, chiche, mesquin.
Écharsement	P. F. II; IV	chichement.
Écheler	P. F. II, 339	attaquer en escaladant une échelle; assaillir
Éclaircir	F. S. VI	éclairer.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Éclairer	L. M. Écr	répandre de la lumière; rendre compréhensible, donner des lumières sur quelque chose.
Écouru, escoru	P. F. II, 382	écoulé; temps passé.
Écritures	P. F. II; IV	lettres (officielles), documents.
Écu blanc	P. F. II, 482	monnaie d'argent, valant 60 sols, = 3 francs
Écu d'estampe	P. F. II, 303	écu d'or frappé sous Henri II.
Écu, escu	P. F. I, 9; V, 36	monnaie or valant de 5 à 6 francs (ou livres)
Écurieux	F. S. III, V, VI	écureuil.
Écus-sols	P. F. IV, 255	la plus ancienne monnaie d'or.
Effectuel	F. S. III	effectif, efficace
Effet, en effet	F. S. III, V, VI	en fait.
Efficace (nom féminin)	F. S. V	efficacité, action.
Égard, avoir -	L. M. Écr	avoir à veiller sur.
Ejection	F. S. X	expulsion, rejet.
Élangouri, alan-	P. F. IV, 408; V, 9	tombé en paresse, ou en langueur, affaibli.
Élargir	F. S.	- rendre sa liberté à. - donner largement, distribuer (latin largiri).
Élévation	F. S. VIII	éducation.
Élèvement	L. M. Doc	éducation.
Éluder	P. F. II, 18	rejeter.
Élongié	J. G. VII a; D. H.	éloigné.
Eloyse	F. S. V	clarté passagère, éclair.
Embabouyné	F. S. II	engagé par flatterie, par caresses.
Embarrasement	F. S. V	embarras.
Embatre	Greimas	foncer sur; s'introduire; se joindre à.
Embatu	J. G. VII a, 230; Greimas	précipité.
Emblaver	Pièces d'archives.	ensemencer en blé.
Embler	J. G. VII a	voler.
Embloqué	P. F. V, 39	impliqué solidairement.
Embrouillé	F. S. IX	embarrassé.
Émenté	P. F. I, 116	dénué d'intelligence, de sens commun (mens).
Émerveiller, s'-	P. F. II, 156	s'étonner.
Emmy, emmi	F.S. V, VI; P.F. I, III, IV	au milieu de, parmi, entre.
Émoluments (droit	P. F. V, 32	revenus liés à une charge ecclésiastique.
Émotion	F. S. III, V, VI	mouvement.
Émouvoir	L. M. Écr	mettre en mouvement (une chose, un sentiment).
Empatouillé	S. V. I, 17	malaxé, fabriqué en triturant; construit (de "patouiller, barboter, patauger, triturer").
Empêcher, -pescher	F. S. III, V, VI	embarrasser.
Empérier (ajectif)	P. F. III, 431	impérial.
Emperler (verbe)	F. S. V	orner de perles.
Empestrer, -pétrer	J. G. VII a	demander (latin impetrare).
Empirement	F. S. III	action ou fait d'empirer, aggravation.
Empistolé	F. S. II	armé de pistolets.
Emplir	F. S. VI	remplir.
Emploites	P. F. IV, 349	emplettes, acquisitions; emploi.
Employte	F. S. V	emploi.
Emporter	F. S. V, VI	remporter; persuader.
Empoussé	P. F. III, 555	couvert de poussière.
Empris	J. G. VII a, 29	entrepris; possédé.
En bon point	F. S. V, VI	en bon état, en bonne santé.
Encheoites	P. F. III, 309	situation de choix, rang élevé.
Enchercher	J. G. VII a	scruter, inspecter.
Enchérîte	P. F. I, 37	adjudication, enchère; prix élevé.
Enchevêtrer, s'-	F. S. X	se captiver.
Enclos (nom masculin)	F. S. V	domaine.
Enclouure	J. G. VII a	projet secret.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Encourir, s'-	F. S. VII	se mettre à courir.
Endommagement	F. S. V	dommage, mal.
Endormie, l'-	F. S. II	potion narcotique.
Enfançon	F. S. V, VI	petit enfant.
Enferme	J. G. VII a	infirmes, faible, malade (cf. espagnol enfermo).
Enferré	F. S. IX	de fer, en fer; changé en fer; enchaîné.
Enfoncer	F. S. V	examiner à fond, creuser à fond, pénétrer.
Enfourner	P. F. IV, 384	commencer.
Engelé	P. F. II; IV	gelé, complètement refroidi; cœur insensible
Engin	J. G. VII a	esprit, génie (latin ingenium).
Engraver	F. S. VI	graver.
Enhorter, enorter	J. G. VII a; D. H.; Gr.	exhorter, conseiller, inciter, pousser.
Enlacer	F. S. XXVI	prendre comme dans un filet, un lacet.
Enlangorie	J. G. VII a	languissante.
Enlassé	J. G. VII a; D. H.	las, fatigué de.
Enluminer	J. G. VII a; D. H.	rendre lumineux, colorer; illuminer, éclairer.
Ennis	J. G. VII a	certes.
Enpris	J. G. VII a	épris.
Enrouiller	P. F. I, 330	laisser dans la rouille.
Enseigne(s)	P. F. II, 488	indices; signe de ralliement.
Enseignes, à bonnes	P. F. I; IV	en toute sûreté.
Enseignes, à fausses	P. F. I; III	contraire à la vérité.
Ensemblement	F. S. V, VI	ensemble.
Ensépulturer	F. S. VII	inhumer, enterrer.
Enserrer	F. S. VI	enfermer, contenir; serrer; enchaîner.
Ensuivre	F. S. X	suivre.
Entant que	F. S. I, VI	autant que; selon que, comme.
Ente	P. F. I, 213	greffe; rejeton.
Entencion	J. G. VII a	intention.
Entendables	J. G. VII a	compréhensibles.
Entendement	J. G. VII a	intelligence; explication.
Entendre	J. G. VII a; D. H.	- avoir l'intention, avoir envie de, s'occuper à, (latin intendere: tendre vers). - prêter attention à; comprendre.
Entente	J. G. VII a, 48	Préoccupation, attention; projet, intention.
Ententif	F. S. I	attentif.
Entiché	L. M. Doc	marqué d'une tache, gâté, atteint de lésion. (le sens moderne n'apparaît qu'au XIX° S.).
Entier	F. S. I	en entier, entièrement.
Entouiller	J. G. VII a	mélanger.
Entrape	P. F. III, 244	embarras, tracas; traquenard.
Entre	F. S. V	parmi, chez.
Entregent	F. S. III, V, VI	savoir-vivre, civilité.
Entregent, d'-	F. S. III	de convenance, de bienséance.
Entremener	J. G. VII a	mener avec soi.
Entremission	F. S. X	entremise, intervention.
Entreporter, s'-	F. S. IX	se soutenir mutuellement.
Entreprendre	F. S. V	se prendre à; saisir, surprendre; attaquer.
Entrepris	F. S. III, V, VI	embarrassé.
Entresuite	F. S. V	suite.
Entresuivre	F. S. III, V, VI	se suivre, se succéder.
Entretènement	P. F. III; F. S. V, VI	entretien, conservation (de qq'un ou qq chose).
Entretenir	P. F. IV, 320, 443, 454	maintenir, retenir ensemble.
Entretenir, s'-	F. S. III, VII	se tenir mutuellement; s'occuper.
Entrevenger	J. G. VII a	se venger mutuellement.
Entrevenir	F. S. X	intervenir.
Envers	F. S. V	chez.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Envié	F. S. I	refusé.
Envieilli	F. S. IX	invétééré.
Envieillir	P. F. III, 362	faire devenir vieux.
Envieux	F. S. III, V, VI	désireux.
Environner	F. S. V	tourner autour de; examiner à fond.
Enviz	J. G. VII a	à contrecœur.
Envoler	F. S. II	dérober, voler.
Épouvantoirs	P. F. III, 598	menaces pour effrayer.
Équipage	F. S. XXVI; S. V.	état, situation.
Erre	F. S. III, V, VI	chemin, voie; allure, train; manière d'agir.
Errené, arréné	F. S. V	éreiné; qui a les reins brisés.
Erres	F. S. I	arrhes.
Erres; sur ses -	F. S. V	traces (d'animal, d'humain); - en chemin.
Esbanayer	J. G. VII a	divertir, amuser.
Esbatement	J. G. VII a	amusement, joie.
Esbaudy	F. S. V	réjouit, joyeux; dissipé.
Escande, excande	J. G. VII a	scandale.
Escarmouche, attaquer	F. S. VII	offrir la bataille, commencer le combat.
Escharceté	S. V. II, 571	parcimonie.
Escharnissement	J. G. VII a	moquerie, injure.
Eschars	F. S. I	mesquin, étroit, resserré.
Eschas	J. G. VII a	échecs.
Eschelle	J. G. VII a	échafaud, pilori; échelle.
Escheoit, si y -	F. S. V	au cas échéant, s'il est nécessaire..
Eschever	J. G. VII a	éviter, fuir, esquiver
Esclaircir	F. S. VII, IX, X	éclairer.
Esclandre	P. F. IV, 347	accident subit, fâcheux; parfois scandaleux.
Escondir; s'-	J. G. VII a; Greimas	refuser; éconduire; s'excuser.
Esconduire	J. G. VII a	refuser; éconduire.
Esconsée	J. G. VII a	cachée.
Escourgée	F. S. IX	fouet composé de plusieurs courroies.
Escourgiées	J. G. VII a	lanières, fouet.
Escu	J. G. VII a	bouclier.
Escuyrieux	F. S. V	écureuil (latin sciurus).
Esgaler	F. S. IX	égaliser, aplanir, niveler.
Esjour	J. G. VII a; F. S. V	réjouir.
Esjouisement	J. G. VII a	(un) rire de plaisir.
Eslargir	F. S. V	donner largement (latin elargiri).
Elevation	F. S. VIII	éducation.
Eslèvement	F. S. V	élévation; éducation.
Eslinger	L. M. Écr	mettre dans le linge courant.
Esmerveillable	F. S. II	qui émerveille, ravit.
Esmotion	F. S. V	mouvement.
Esmouvement	J. G. VII a; D. H.	motion.
Esmouvoir	J. G. VII a; F. S. V, VI	mettre en mouvement, mouvoir, pousser, porter à.
Espaillettes	P. F. I, 11	perles; clinquant en forme de paillettes.
Espancher	F. S. X	répandre, étendre.
Espandre	J. G. VII a; F. S. VII	répandre, étendre, étaler, déborder.
Espartissement	J. G. VII a, 54; D. H.	écartement, dispersion, disparition (des nuées).
Espaves	P. F. III, 593	1. petites sommes reçues en plus. 2. choses égarées, de propriétaire inconnu. 3. bêtes perdues.
Espès	F. S. XXVI	épais; nombraux.
Espiceries	P. F. I, 38	épices, aromates.
Espie	F. S. VII	espion.
Esplanade	F. S. V	(fauconnerie) route de l'oiseau qui plane.
Espluyer	F. S. V	asperger, faire pleuvoir.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Espoantable	J. G. VII a; Greimas	épouvantable, terrifiant; merveilleux.
Espouvement	F. S. V	frayeur.
Espreindre	F. S. IX	presser (le raisin, par exemple).
Esprit	(mot courant)	souffle, air; corps subtil; produit d'une distillation.
Espruvé	J. G. VII a	garanti, authentique.
Esprouvoir	P. F. II, 200	éprouver; prouver.
Espurement	F. S. V	purification, dépouillement.
Essai	F. S. III, V, VI	épreuve.
Essorer	P. F. III; IV	mettre à l'air pour désinfecter.
Etable (adjectif)	J. G. VII a	fixe, stable.
Etable (nom)	F. S. V	hôtellerie, habitation.
Establerie	F. S. III	étable.
Establir	F. S. IX	rendre stable, affermir.
Estache	J. G. VII a	attache; colonne.
Estaige	J. G. VII a	étage; habitation; situation.
Estaim, étaim	L. M. Doc	- la partie la plus fine de la laine cardée. - longue laine filée pour servir de chaîne.
Estame, estamine	P. F. IV, 227; L. M. Écr	éttoffe de laine légère.
Estant, en -	J. G. VII a	debout.
Estape, estaple	P. F. III, 401	place de chaque commerçant, au marché.
Estoc, son propre -	F. S. II	son origine, son fond.
Estole, estolle	F. S. II	robe, vêtement (latin stola).
Estonner, étonner	F. S. IX; P. F. III, 210	épouvanter, effrayer; embarrasser, ébranler.
Estraine	J. G. VII a	cadeau; commencement (cf étrennes).
Estrange, étrange	J. G. VII a; P. F. II; III	étranger.
Estranger (verbe)	P. F. I; III; IV	dérouter; mettre dehors; se séparer de qq'un
Estrif, estrivement	J. G. VII a	conflit, querelle.
Estriver	J. G. VII a	lutter, disputer.
Es- : voir aussi É-		(Es- est l'ancienne orthographe).
Et si	F. S. V, VI	aussi bien, toutefois; en vérité, en effet.
Étable (nom)	F. S. V	hôtellerie, habitation.
Établerie	F. S. III	étable.
État	- toute l'époque : - Théologiens - Spirituels béruilliens et S. V.	- situation permanente dans la vie sociale ou ecclésiastique (classe sociale, état religieux,) - condition de l'être en lui-même: état de créature, état de nature, état de péché, état de grâce, "état de perfection". - états de J. C.: ce qui s'est passé dans sa "vie" (Génération par le Père, Incarnation, sentiments, actions, paroles, réactions des hommes: les divers "mystères") et qui, du fait de sa nature divine, a un caractère éternel, permanent, transcendant le temps et traversant tous les temps.
Ételles	P. F. III; IV	éclats de bois, copeaux; profits.
Étoupe	D. H.	partie la plus grossière de la filasse.
Étrange, estrange	J. G. VII a; P. F. II; III	étranger.
Étrennes	P. F. II; IV	cadeaux de nouvel-an; présents ou prières pour souligner le début de qq chose.
Étrousser	P. F. IV, 472	dépouiller.
Evader	F. S. IX	éviter, échapper à (latin evadere).
Événement	F. S. V	arrivée, résultat, issue.
Eversion	F. S. I	renversement, destruction, ruine (du latin).
Evictionnaire	F. S. I	capable de convaincre, fort pour convaincre.
Evictionnaire	F. S. II	se rendre - : se rendre garant.
Exagération	F. S. X	force, importance.
Exagérer	F. S. X	faire valoir, faire ressortir.
Exaussié	J. G. VII a	exalté, élevé au-dessus.
Excogiter	F. S. X	imaginer, penser.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Execration	F. S. IX	chose exécration.
Exemplaire	F. S. X	exemple.
Exercitant	S. V.; L. M. Écr	personne qui fait une retraite spirituelle.
Exhalation	F. S. V	exhalaison.
Exinanition	F. S. V	extrême épuisement.
Exoine	P. F. I, 1	excuse légale.
Expectantes	P. F. II, 83	filles qui attendent leur entrée au noviciat.
Expédier		Achever. Actes juridiques: délivrer copie officielle.
Expédition		copie officielle d'un acte notarié.
Expers	J. G. VIIa, 29; D. H.; Gr	qui a eu l'expérience, expérimenté, exercé.
Exploit	L. M. Écr	- action menée à bien; action d'éclat. - acte judiciaire signifié par huissier, pour assigner.
Exploit de justice		acte judiciaire signifié par huissier.
Exposition	L. M. Écr	abandon d'un enfant.
Expugner	F. S. III	s'emparer de, prendre d'assaut.
Extermination	F. S. III	extermination.
Extoller	F. S. IX; S. V.	exalter, louer.
Extrémité	F. S. V	plus haut degré; excès.

Fabrique	F. S. X	fabrication.
Facteur	F. S. V	auteur; Créateur.
Faction	F. S. V	action (surtout militaire), fait d'armes.
Faction, faire -	P. F. III, 435	faire du négoce.
Factum	P. F. I; III	mémoire exposant les faits dans un procès.
Facture	F. S. VII	fabrication (latin factura).
Facultés	F. S. III, V, VI	moyens, biens.
Fade	F. S. X	douillet, mou.
Fadroit, fauroit	J. G. VII a	ferait défaut, manquerait; pêcherait.
Faïé	F. S. II	"féé", ensorcelé, enchanté.
Faillir; - à cœur	F. S. VI; P. F. II; III	manquer, tomber en faute; - s'évanouir
Faintis, feintis	Greimas	trompeur.
Faintise, feintise	J. G. VII a	dissimulation, tromperie; ruse.
Fais, faix	J. G. VII a; D. H.	poids, charge, fardeau.
Faisant	L. M. Écr	agissant.
Faitardise, fétard-	J. G. VII a; S. V.; L. M. D	nonchalance, paresse; fainéantise.
Fallace	F. S. VII	sophisme, argument captieux.
Fame	P. F. I, 359	réputation.
Fame	S. V.	= femme.
Fantaisie	F. S. III, V, VI	l'imagination, une imagination (lat. phantasia).
Fantastique	F. S. X	fantasque (jouet de ses imaginations).
Fardiel	J. G. VII a; D. H.; Gr.	fardeau, charge, paquet, ballot.
Fasché	F. S. X	affligé.
Fascherie	F. S. VII	souffrance, tribulation.
Fatras	F. S. IX	bagatelle.
Faucieux	P. F. III, 169	fangeux.
Faufilant	F. S. V	sentien détourné; faux-fuyant.
Fausser	F. S. IX	faillir à, forfaire.
Faut, il - (de faillir)	F. S. XXVI	il manque, défaille.
Fauteur	P. F. II, 36	qui agit en faveur de quelqu'un, de qq chose
Faux	F. S. III, V, VI	méchant, perfide, cruel.
Faux, je -	F. S. VI	je manque, je tombe en faute (faillir).
Faux-vilain	F. S. V	méchant.
Féal	L. M. Doc	fidèle à la foi jurée; loyal serviteur.
Fébricitant	P. F. III, 273	qui a de la fièvre.
Feindre	F. S. III; P. F. III, 118	hésiter à, faire difficulté.
Feindre de	P. F. IV, 314	hésiter; faire semblant de; présenter comme réel un

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

LE MOT	AUTEUR ET OUVRAGE	TRADUCTION
		comportement imaginaire.
Feindre, se -	F. S. X	hésiter, faire difficulté.
Feintise	F. S. III, V, VI	feinte, dissimulation.
Félonnement	F. S. V	traîtreusement.
Férir; fiers, ferons	J. G. VII a	frapper, frappe, frappons.
Ferme		contrat confiant à bail l'exécution d'une tâche fiscale, l'exploitation d'un service (transports), d'une terre.
Fermer	J. G. VII a	affermir.
Fermier		celui qui exerce la fonction reçue à ferme
Ferrandine	L. M. Doc	étoffe à chaîne en soie et trame en laine, fil ou coton.
Ferrandinier	L. M. Écr	qui fabrique des étoffes de soie et laine.
Féru	J. G. VII a; F. S. V	frappé, blessé (participe passé de férir).
Ferver	P. F. III, 165	rendre brûlant; exciter; ensorceler.
Ferveur	P. F. I, 144	excitation.
Feur, four, fuer	P. F. III; IV	prix; taux; proportion.
Fiance	F. S. III	confiance, assurance.
Ficheement	J. G. VII a	fixement.
Ficher	J. G. VII; F. S. III, V, VI	fixer, enfoncer, appliquer fortement, attacher.
Fiens	J. G. VII a	ordure, fiente.
Fil à fil, file à file	P. F. II, 541	l'un après l'autre en courant.
Filasse	D. H.	matière textile brute, non encore tissée.
Filet	F. S. V	petit fil, fil ténu
Fillâtre	P. F. I, 94	beau-fils.
Finable	J. G. VII a	final.
Finablement	J. G. VIIa, 29; D. H.; Gr	finalelement, enfin.
Finage	P. F. III, 225	étendue d'une juridiction de droits agraires.
Finet, finette	P. F. II; IV	rusé; qui a de la finesse d'esprit.
Finons	J. G. VII a	finissons.
Flambe	J. G. VII a; Greimas	flamme.
Flatter	F. S. IX	encourager.
Flétrissante	F. S. V	qui se flétrit.
Fleurer	F. S. VII	flairer.
Flocquet	F. S. V	flocon, touffe, houppe.
Flotter	F. S. III, V, VI	être emporté par le courant.
Fluxion	courant	afflux de sang, congestion, inflammation.
Fois, à la -	J. G. VII a	parfois.
Follet	F. S. III, V, VI	fou; qui dit ou fait des folies
Follet, vent -	F. S. V	vent qui tourbillonne.
Follicule	L. M. Écr	capsule, organe en forme de petit sac.
For (ancien Droit)	P. F. II, 453	juridiction.
Forain	P. F. I, 165	qui réside hors de la ville, hors de la région.
Forbannir	J. G. VII a; D. H.	bannir, chasser, reléguer (germanique verbannen).
Force, à -	F. S. VII	fortement; par force.
Force, de -	F. S. V	de toutes leurs forces.
Force, il est -	F. S. V	il est nécessaire, il est indispensable.
Forcement	F. S. III, V, VI	contrainte.
Forcené	F. S. V	hors de sens.
Forcènement	F. S. III, V, VI	acte de forcené, acte de folie.
Forcener	F. S. III, V, VI	être furieux, hors de sens, perdre la raison.
Forcenerie	F. S. III, V	acte de forcené, acte de folie.
Forclore	F. S. V	exclure; metre dehors.
Forme	F. S. III, V, VI	chaise, banc.
Forment	J. G. VII a	fortement.
Formes	F. S. V	stalles; banquettes rembourrées.
Fors	J. G. VII a; F. S. VI	si ce n'est, sauf, excepté, hormis.
Fort est	J. G. VII a	il est rare que, il difficile que.
Fort, au -	J. G. VII a	en fin de compte, en somme.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Geter, getter, gecter	J. G. VII a; D. H.; Gr.	lancer, jeter; faire sortir, produire, proférer.
Gîte, à la -	P. F. I; IV	local où l'on peut loger.
Giz	J. G. VII a	de gésir: gîte ? ou de gip, gist: plâtre ?
Gloutonnerie	J. G. VII a	gourmandise.
Gloutonnie	F. S. X	gloutonnerie, gourmandise.
Goderon, godron	F. S. III	pli rond d'un linge empesé; sorte de fraise (autour du cou), ou de col, que cela forme.
Gomme-gutte	L. M. Écr	produit thérapeutique exsudé par un arbre.
Gondole	L. M. Doc	réceptacle à boire long et étroit, sans pied ni anse.
Gougeart	P. F. IV, 185	valet d'armée; goujat.
Gourmander (a)	P. F. III, 556	traiter avec dureté; réprimander.
Gourmander (b)	F. S. II	manger avec gourmandise.
Goust (goût)	F. S. IX	consolation spirituelle.
Gracieux	F. S. X	attrayant.
Grade	F. S. VII	degré.
Grains, paire de -	P. F. II, 438	mesure pour les grains, comprenant un sac de blé et un sac d'avoine.
Grangier	P. F. IV, 488	métayer.
Grant vie	J. G. VII a	à grands fraix ?
Grégnieur, grignour	J. G. VII a	plus grand que.
Grègues	P. F. III; IV	bottes; hauts de chausse.
Grief, griève	J. G. VII a; L. M. Doc	pénible; grave; douloureux.
Griement	J. G. VII a	grièvement.
Grier	P. F. III, 440	être en mal de qq'un, avoir le mal du pays.
Grilloter	F. S. III	tinter, faire un bruit de grillots (grelots).
Grillotis	F. S. III	son des grillots ou grelots.
Grimauder	F. S. II	faire des équivoques.
Gringotter	F. S. V	fredonner; gazouiller.
Grommellement	F. S. X	plainte.
Gronnisement	F. S. V	grommellement (onomatopée, cf allemand grunzen).
Gros	P. F. I, 23	monnaie, valant 16 deniers en Lorraine.
Gros, grosse	J. G. VII a	grossier, grossière; simple.
Grossement	J. G. VII a	en gros; simplement, sans apprêt.
Grosset	F. S. VI	un peu gros.
Grossier	F. S. XXVI	formulé en gros, imparfait.
Groulement	F. S. IX	grognement.
Gruneler	F. S. V	grommeler (cf l'allemand grunzen).
Grunement	F. S. V	grommellement; roucoulement.
Gruyer, gruiet	P. F. I, 354	officier chargé des forêts.
Guairir	F. S. III, V, VI	guérir.
Guaritte	F. S. VII	guérite.
Guerdon	J. G. VII a	salaire, récompense.
Guerdonner	F. S. V	récompenser.
Guet à pens, de -	F. S. X	avec préméditation.
Guette	F. S. III	action de guetter; petite tourelle pour guetter.
Guide (nom féminin.)	F. S. XXVI	qui montre le chemin (aujourd'hui masculin).
Guieres, gueres, guère	P. F. II, 505	beaucoup.
Guinder; se -	F. S. V	hisser, élever; s'élancer en l'air, s'élever.
Guise	J. G. VII a	manière.

Habiliter	F. S. V	rendre habile, apte.
Habunder	J. G. VII a	abonder.
Hache, faire -	P. F. IV, 43	(terme d'arpenteur) terrain en forme de hache.
Hacher	J. G. VII a	tourmenter; blesser.
Hacquelenterie	P. F. III, 518	impôt pour l'entretien des corps de défense d'une ville.
Hacquenée, haquenée	P. F. II, 59	cheval de trait léger; cheval de louage.
Haillers	F. S. V	halliers.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Haleiner, haleynier	F. S. V	réchauffer de son haleine, souffler.
Haleter	F. S. X	aspirer, être désireux.
Halte, en -	F. S. III, V, VI	en haleine.
Hanter	P. F. I; IV	fréquenter.
Hantise	P. F. I; IV; F. S. V	fréquentation.
Happée, happer	P. F. IV, 51	- occasion saisie à l'improviste. - se saisir d'une chose par force.
Happelourde	F. S. I	faux diamant; apparence trompeuse.
Harde	F. S. V	troupeau.
Hardement, hardiment	J. G. VII a	hardiesse.
Hardes	L. M. Doc	l'ensemble des vêtements personnels.
Hasard	F. S. III, V, VI	danger, risque, péril.
Hastivement	F. S. IX	promptement.
Haut à la main	P. F. I, 67	hautain; arrogant.
Hautain	F. S. V	haut, élevé.
Hâve	F. S. V	terre en friche; amaigri et au teint gris-pâle.
Haver	F. S. V	hâve.
Hayé	F. S. I	ancienne forme du participe haï.
Hebdomadier	P. F. II, 454	chargé d'entonner à l'office durant une semaine.
Hérîte	J. G. VII a	hérétique.
Heur	F. S. V	chance, bonne fortune, bonheur.
Heure	F. S. X	temps, époque.
Heures	L. M. Écr	livre de prières.
Hoir; hoirie	P. F. IV, 33, 309, n. 2	héritier; héritage.
Honneste, honnête	F. S. III, VI, XXVI	bienséant, convenable, conforme à notre état; pur, net.
Honesteté, honnêteté	F. S. III, VI	pureté, netteté.
Horvari, hourvari	F. S. V	hourvari (cri des chasseurs pour ramener les chiens vers le gibier; ruse des bêtes poursuivies, revenant au point de départ).
Hospital, ospital	J. G. VII a; D. H.	hôtel, hôpital.
Hostage (a)	J. G. VII a; Greimas	hospitalité, accueil; logement; redevance.
Hostage, ostage (b)	J. G. VII a; Greimas	gage, caution, ôtage.
Hostelain	J. G. VII a; P. F. I, 491	hôtelier, aubergiste; celui chez qui on loge.
Hourder	J. G. VII a	fortifier (pourvoir de hourds); préparer un podium, un plancher ou un plafond; parer.
Huas	L. M. Écr	chat-huant, chouette.
Hucher	J. G. VII a	crier, appeler à haute voix.
Huer	P. F. I, 50	crier inconsidérément.
Hui, huy	J. G. VII a	aujourd'hui.
Huis	F. S. II	porte (extérieure).
Huissier, -ère	F. S. II	portier, portière.
Humeur	F. S. III	fluide, liquide; sécrétion interne du corps.
Hurte, à la -	P. F. IV, 337	à la légère; à l'occasion.
Hurte, à toute -	P. F. III; IV	à toute volée.
Hurter, = heurter	P. F. II; IV	frapper brusquement; contrecarrer qq'un.
Huy	P. F. III, 455	aujourd'hui.
Hyacinthe	L. M. Écr	jacinthe, plante médicinale.
Hypocritique	F. S. VIII	hypocrite.

Icelle, ycelle	J. G. VII a; D. H.; Gr.	cette; elle; celle-ci.
Icelui, ycelui	J. G. VII a; D. H.; Gr.	cet; lui; celui-ci.
Icy	F. S. V, VI	ci, sur cela.
Idiot	F. S. V	ignorant, étrenger à telle science ou métier.
Idoine	F. S. III, V	apte, capable.
Idole	F. S. III, V, VI	image (grec eïdôlon).
Illec, illecques	P. F. III, 302	là.
Illusion	J. G. VII a	tromperie; farce.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Illustrer	F. S. III, V, VI	éclairer, rendre lumineux.
Imagination	F. S. VII	image, souvenir, représentation.
Imbécile, imbécille	F. S. III, VI	faible (= latin imbecilis); incapable.
Imbécillité	F. S. V, VI	faiblesse, incapacité.
Imbeu	F. S. IX	imbibé.
Immédiatement	P. F. IV, 124	sans intermédiaire.
Impertinemment	F. S. X	hors de propos.
Impertinence	F. S. V, VI	déraison; chose déplacée, inconvenante.
Impertinent	J.G.VII; F.S.III,VI; P.F.V	hors de propos, (chose, démarche) qui ne convient pas, malséant.
Impétrant, -trente	P. F. I; II; IV; V	qui demande; qui a obtenu, (faveur, charge).
Impétrer, empétrer	P. F. I; II; IV; V	demander, obtenir par supplication.
Impiteusement	F. S. V	impitoyablement.
Impiteux	F. S. III, V	impitoyable, sans pitié.
Importun	L. M. Doc	fâcheux, qui poursuit de manière répétée.
Impourveue, à l'-	F. S. VI	à l'improviste.
Impropères	L. M. Doc	injures.
Improuver	P. F. IV; V; L. M. Doc	contredire; ne pas approuver, réprover; blâmer.
Improuveu(e), à l'-	F. S. III, V	à l'improviste.
Impugner	P. F. II; IV	combattre.
Inclinement	F. S. V	inclination.
Incommodé	F. S. VI; L. M. Écr	ds la gêne au plan physique, moral, pécuniaire; gêné.
Inconsidérable	F. S. V	qui ne mérite pas considération.
Incontinent (adv.)	P. F. III; V; L. M. Doc	tout de suite, aussitôt.
Inconvénient	F. S. X	malheur.
Inculquer	F. S. V	répéter, dire avec insistance.
Indifférence	S. V.; D. H.	- <i>Les spirituels</i> : "sans différence", absence de désir et de crainte pour les choses de ce monde, attrait, désir, intérêt, égal et impartial, pour diverses choses, pourvu que voulues ou permises par Dieu; disponibilité. - <i>Descartes</i> : absence d'intérêt : liberté d'indifférence.
Indigence	F. S. V	besoin, nécessité.
Indigeste (estomac)	F. S. IX	qui a peine à digérer.
Indiscret	F. S. XXVI	sans discernement.
Indocte	F. S. V	ignorant.
Induction	L. M. Doc	action d'amener, suggestion; déduction.
Induire	L. M. Doc	conduire vers, amener à; tirer une conclusion.
Induis	J. G. VII a	entraîné, formé.
Industrie	F. S. III, V, VI	savoir faire, habileté.
Inévitable	F. S. VII	incontestable.
Inexcogitable	F. S. VII	insondable.
Infirme	L. M. Doc	faible, malade (= enferme).
Infirmité	L. M. Écr; L. M. Doc	indisposition faiblesse, maladie habituelle.
Infusion	F. S. III, V, VI	action de verser, de répandre.
Inique	J. G. VII a	pervers, criminel.
Innocent	F. S. VII	bon, salutaire (pas nocif).
Innumérable	F. S. V	innombrable.
Inquant, à l'-	P. F. IV, 499	vente aux enchères, à l'encan.
Insensible	F. S. III	qui ne tombe pas sous les sens, pas apparent.
Inserchable	J. G. VII a	qu'on peut chercher.
Insinuation	L. M. Doc	- action de faire pénétrer dans l'esprit. - enregistrement d'un acte, qui l'authentifie.
Insolent	F. S. V	extravagant, insolite, (lat. solere: avoir coutume).
Instinct	F. S. IX	pressentiment.
Intelligence	F. S. V	sens, compréhension, lumière; interprétation.
Intendante	P. F. I, 229	supérieure de certains couvents, ou de plusieurs.
Intéressé	F. S. X	- altéré, atteint, blessé.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

	XXVI	- attaché à son bien personnel.
Intéresser	F. S. III, V; P. F. V, 13	porter préjudice, endommager, nuire; compromettre.
Intérêt, intérêt	F. S. III; P. F. I, 7, 254	préjudice, dommage.
Intermis	P. F. II, 77	discontinu, fait par intervalles.
Intermission	F. S. X L. M. Doc	- entremise. - discontinuité, interruption; suspension.
Intrinquer	P. F. IV, 386	embarrasser, embrouiller.
Intruire	P. F. II, 83	s'introduire sans droit.
Ire, yre	J.G. VII; F.S. III,VI; L.M.	colère, courroux.
Ireux	F. S. III, V	en colère, irrité; irascible, coléreux.
Issir; ist	J. G. VII a	sortir; il sort.
Item	Actes notariés, comptes	de même, également, de plus (mot latin).
Ivroigner	F. S. V	s'enivrer.

Ja	J. G. VII a; F. S. III, VI	déjà, aussitôt, maintenant; bientôt; jamais; certes.
Jaçois, jà soit, que	P. F. II, 488	bien que, quoique.
Jaçoit ce que, ja soit ce	J. G. VII a	quoique, encore que.
Jacter, se -	P. F. II; IV	se vanter.
Jalousie	F. S. III, V, VI	zèle.
Jaquette	L. M. Doc	habit d'homme ajusté sur le buste et à jupe flottante; robe portée par les petits garçons.
Jaseran, jasseran	P. F. I; V	bracelet, collier, de mailles d'or ou d'argent.
Jayet, jaïet	F. S. III	jais (pierre noire luisante - de Gagas, Asie Mineure).
Jeter ses pièces	P. F. IV, 4	prévoir, prendre des dispositions.
Jeton, jetton, re-	F. S. V	jet; essaim d'abeilles.
Joint que	F. S. V	oltre que.
Jolieté, jolietté	F. S. III	aspect joli; ornement.
Jour	P. F. II, 66	ouverture donnant sur la rue ou une cour.
Jour, journal	P. F. III; V	surface cultivée en un jour, de 20 à 34 a. (Lorr.)
Jourdhuy	F. S. VII	aujourd'hui.
Journal, messe -	P. F. III, 433	messe quotidienne.
Journées, faire tant	F. S. VIII	faire tant par ses journées: mal employer son temps.
Joutte, ioutte	P. F. I, 129	choux.
Jouxte	F. S. I	selon, conforme à (latin juxta: à côté; selon).
Judicial	F. S. IX	appartenant à la judicature.
Juger	J. G. VII a	juger (qualqu'un); penser, estimer (que).
Jule	P. F. II 34, 288; III 103	monnaie des États Pontificaux, = 5 ou 6 gros
Julep	L. M. Écr	potion adoucissante et calmante, à base de sirops.
Jurat	L. M. Doc	magistrat municipal de certaines villes.
Juratoire, caution-	P. F. V, 10	caution accompagnée d'un serment.
Jus, ça-jus	J. G. VII a	en bas; ici-bas.
Jusques à tant que	F. S. III, V, VI	jusqu'au moment où, jusqu'à ce que.

L'autre fois	F. S. II, III	dernièrement; une autre fois, la prochaine fois.
L'autre jour	F. S. VI	le surlendemain.
Là où	F. S. III, V, VI	tandis que, alors que.
Labour	J. G. VII a	travail, labeur, fatigue.
Labourage (figuré)	P. F. IV, 22, 315, 429	champ d'action apostolique.
Labourer	J. G. VII a; D. H.; Gr.	travailler, peiner; cultiver la terre; fabriquer.
Laboureur	P. F. I; IV	propriétaire de cultures, avec charrue et attelage.
Lacqs, laqs	F. S. I	lacs, lacet, piège, filet.
Ladre (nom et adj.)	J. G. VII a	Lazare (saint); lépreux.
Laier, lairrer	F. S. VI	laisser.
Laine, aller à la -	P. F. I, 189	aller à la foire où la laine est vendue en gros
Lairray; lairrais	F. S. VI	laisserai; laisserais.
Lais	F. S. V	laïc.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Lais, laix, loix	P. F. I, 17	bail, loyer.
Laisser	J. G. VII a	oublier de, omettre.
Laisseur, laissionnaire	P. F. I, 43	celui qui passe un bail appelé lais.
Langoureux	F. S. XXVI	languissant.
Languide	F. S. III, V, VI	languissant, nonchalant.
Languidement	F. S. V	languissamment.
Lanternerie	F. S. X	fadaise.
Laqs, lacs, lacqs	F. S. I, III	lacs, lacets, piège, filet.
Larronnaille	J. G. VII a	bande de fripons.
Las	F. S. VI	hélas.
Las, laz	J. G. VII a	lacs, lacets, filets, pièges.
Lassis, lassys	P. F. II; IV	réseau de fils de soie entremêlés.
Lassus, la sus	J. G. VII a	là en haut, là haut.
Lautrefois	F. S. VII	une autre fois, la prochaine fois.
Lay, ley, lez	P. F. II, 209	près de, à côté de (latin <i>latus</i> , côté).
Layette	P. F. V, 24	coffre pour ranger des papiers.
Léaument	J. G. VII a	loyalement.
Lèche-frite	L. M. Doc	ustensile de cuisine placé sous la broche pour récupérer la graisse et le jus de la viande.
Lecture	L. M. Écr	(chez Sainte Louise, peut désigner) le catéchisme.
Légit	F. S. V, IX	legs.
Léger, de -	J. G. VII a	aisément, facilement.
Lentitude	P. F. III, 368	lenteur.
Lesse	J. G. VII a	liesse, plaisir, jouissance.
Lettres	P. F. II, 366	écritures, documents.
Leurrée	P. F. V, 3	illusion, espérance trompeuse.
Lever (verbe)	F. S. VI XXVI	- enlever, ôter. - élever, relever.
Lever une interdiction, une punition	L. M. Doc	mettre fin à.
Lever une permission	L. M. Doc	s'en faire délivrer un acte.
Li	J. G. VII a; D. H.; Gr.	les.
Li, ly	J. G. VII a; D. H.; Gr.	le, lui; à lui.
Liard	P. F. IV, 135	monnaie de cuivre, valant le quart d'un sou.
Libera	L. M. Écr	premier mot de l'absoute des morts: "délivre moi".
Libertin	F. S. VI; S. V.; L. M. Écr	insubordonné; indiscipliné; irréligieux.
Libertinage	F. S. VI	insubordination.
Librement	F. S. X	spontanément, libéralement.
Licence	F. S. III, V, VI	permission, autorisation.
Licencier; se -	L. M. Doc	congédier; se permettre trop de liberté.
Liement (substantif)	J. G. VII a	action de lier.
Liesse	F. S. V	joie, allégresse (latin <i>lætitia</i>).
Ligier (adjectif)	J. G. VII a; Greimas	léger; prompt, rapide; facile.
Lignager(s)	P. F. III, 591	relatif au lignage; ensemble de ceux dont on descend.
Ligne d'eau	L. M. Doc	mesure d'écoulement de l'eau (5 l. à l'heure).
Linceul; linceux	P. F. V, 60	drap(s) de lit (en toile de lin).
Litière	L. M. Doc	lit couvert sur brancards, portés par deux chevaux, un devant, un derrière.
Livianes	P. F. II, 551	écrits dignes de Tite-Live.
Livre	P. F. I, 88, note 5	monnaie, valant 20 ou 25 sols, (= le franc).
Livre	D. H.	unité de poids, de 380 à 552 gr. selon les régions.
Livrée	P. F. I; II	cadeau, don.
Livrer	P. F. IV, 401	peser, mesurer (bois, blé, viande, etc.).
Locher	F. S. IX	branler, être mal fixé.
Locuste	F. S. III	sauterelle (transcrit du latin <i>locusta</i>).
Loge	F. S. XXVI	cabane.
Logement	P. F. V, 60	établissement (action de s'établir), mariage.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Loisiblement	F. S. XXVI	bien.
Longer	F. S. XXVI	loger.
Lors	F. S. III, V, VI	alors.
Los	F. S. V	éloge, louange, chant de louange (latin laus).
Louis (effigie du roi)	L. M. Écr., Doc; Quid	- or : 10 livres vers 1645, 24 livres après 1680. - argent : de 3 livres à 1/4 de livre (5 sols).
Lourdise	F. S. XXVI; L. M. Écr	gaucherie, grosse maladresse; sottise.
Louther	P. F. III, 237	loutre; castor.
Loyer (substantif)	J. G. VII a; F. S. V	récompense, gain, salaire.
Loyer (verbe)	J. G. VII a	lier.
Loysible	F. S. XXVI	permis.
Luicter, luitter	P. F. III, 551	attaquer, lutter.
Luite	F. S. VIII	lutte, combat.
Ly, li	J. G. VII a	lui.
Macérer	F. S. XXVI	mortifier.
Machurer	P. F. III, 282	barbouiller de noir.
Macule (nom)	F. S. VI	tache, souillure (latin macula).
Madré	P. F. I, 348	rusé.
Magister	L. M. Écr	maître d'école de village, pour les garçons.
Mahaut	P. F. V, 72	aïeule.
Maie ou mée		pâturage (Lorr. ex: "Gérarmaie", et non Gérardmer)
Maie, maix	P. F. I; IV	pétrin, huche à pain.
Maigremine	P. F. IV, 322	grande pauvreté.
Mail	F. S. III	maillet à long manche pour pousser les boules de bois.
Maille	J. G. VII a; P. F. I, III	sou, petite monnaie de cuivre.
Mainburnie	P. F. I, 275	administration de biens, tutelle.
Mainmorte	P. F. I, 269	état des biens appartenant à des personnes morales.
Maint	J. G. VII a	demeure.
Mainteneur	F. S. XXVI	soutien.
Mais	J. G. VII a	mais surtout, plus encore.
Mais si	F. S. III	oui bien.
Mais, maise (adj.)	J. G. VII a; Greimas	mauvais, mauvaise.
Mais, ne -	J. G. VII a	si ce n'est, à moins que.
Maisons Rouges	P. F. IV, 120	relais de chevaux, avec auberge.
Maître des Comptes	L. M. Écr	fonctionnaire des Finances.
Maître des Requêtes	L. M. Écr	fonctionnaire de la Justice.
Major	L. M. Doc	officier supérieur chargé de l'administration et de la comptabilité d'un régiment.
Mal de chaud	F. S. V	fièvre chaude.
Mal en point	F. S. V	en mauvais état.
Mal meschance	F. S. II	méchanceté.
Mal talent	F. S. I	mauvaise volonté; animosité; colère.
Mal, chaud mal	P. F. II, 280	forte fièvre accompagnée de délire.
Mal, haut mal	P. F. I, 59	épilepsie.
Mal, male	J. G. VII a; Greimas	mauvais, mauvaise; méchant, cruel, difficile..
Maladière	F. S. X	hôpital.
Maladieus	P. F. I, 164	maladif; lieu où l'on tombe facilement malade.
Maladrerie	F. S. X	hôpital.
Male merci, à la -	P. F. III, 225	au pire, au plus bas.
Maleurté	J. G. VII a; Greimas	malheur; état de malheur, détresse.
Malin, maligne	F. S. IX	mauvais, mauvaise (latin malignus).
Malotru, malostru	P. F. IV; F. S. VII	en mauvaise santé; sans fortune, misérable.
Malsain	L. M. Doc	prédisposé aux maladies, malade, souffrant, de mauvaise santé; nuisible à la santé.
Man	F. S. VII	manne.
Mandement	P. F. I, 122	ordre, instructions, d'une autorité établie.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Mander	D. H.	envoyer un ordre; convoquer; faire savoir.
Manie	F. S. III, V, VI	folie.
Manottes	F. S. IX	menottes.
Manouvrier	F. S. VII	ouvrier; manœuvre.
Manque de	F. S. VI	faute de.
Manqué	F. S. III, V	imparfait, manqué, défectueux.
Manquemen(t)	F. S. VII, XXVI	manque, absence, privation, perte.
Mansion	J. G. VII a	demeure.
Mante, manteau	P. F. I, 11, 25	couverture.
Manteline	F. S. VIII	petit manteau.
Manuel	J. G. VII a	fait de main d'homme.
Manutention	L. M. Doc	soutien, conservation; administration.
Marande	P. F. III, 223	goûter, collation dans l'après-midi (Lorraine)
Marc	L. M. Doc	ancienne mesure de poids: 8 onces, env. 250 gr.
Marchander	P. F. IV, 218	convenir d'un prix, d'un salaire.
Margajas	F. S. VII	sauvages grossiers.
Margarite	F. S. II	perle (latin margarita).
Marguillier, marguelier	P. F. I; II	- administrateur temporel d'une paroisse. - sacristain tenant les registres paroissiaux.
Marquer	F. S. XXVI	indiquer.
Marri	F. S. III, V, VI	affligé, fâché.
Marrissement	F. S. VI	trouble, chagrin.
Martinet	L. M. Doc	oiseau; petit chandelier de la même forme.
Masure; mesures	L. M. Doc	- ensemble avec maison, bâtiments et terres - baraquements militaires provisoires.
Mate	J. G. VII a	triste, abattu.
Materieux	F. S. I	matériaux.
Maudisson	J. G. VII a	malédiction.
Maulz	J. G. VII a	mauvais.
Mauvaistié, -vaiseté	J. G. VII a; F. S. I	cœur mauvais, malice, méchanceté.
Mayeur	P. F. I; III	maire.
Méchef, méchet	P. F. I, 234	malheur; disgrâce.
Méconnaissant	F. S. III, V, VI	ingrat (pas reconnaissant).
Médeciner	L. M. Doc	soigner, donner des remèdes (médecines).
Médiocre	S. V.	équilibré, moyen, dans le juste milieu.
Médiocrité	S. V. P. F. IV, 415	état moyen; juste milieu (latin medius).
Mèmement	F. S. V, VI	même.
Mémoire (nom m.)	L. M. Écr; Doc	écrit exposant des faits ou des directives.
Mémoire, de notre -	F. S. VII	de notre temps, récemment.
Mémoriaux	P. F. I, 79	mémoires, exposés écrits.
Ménage	P. F. IV; V	négociations, affaires; administration des biens.
Ménage, mauvais -	P. F. II; IV	ennuis, intrigues et désordres.
Ménagement	L. M. Écr; Doc	art de diriger la maison, administration domestique.
Ménager (nom)	P. F. I; V	qui administre le ménage.
Ménager, mesnager (verbe)	F. S. III, V, VI, VII, IX	- s'occuper avec soin de la gestion, gérer un ménage. - préparer, confectionner.
Ménagerie	P. F. I; IV; V	- administration de la maison. - ensemble des personnes et des choses de la maison.
Mendre, maindre	J. G. VII a; Greimas	moindre, plus petit.
Mener du bruit	F. S. X	faire du bruit.
Mense	P. F. II, 43, 557	revenu d'évêché ou d'abbaye affecté au titulaire.
Mercy, merci	J. G. VII a; F. S. III, V	miséricorde, pitié; faveur; grâce; pardon.
Mercy, merci, à -	F. S. V	en pitié.
Merel	J. G. VII a	gage.
Merveille	J. G. VII; P. F. III	chose étonnante, surprenante; admirable.
Merveille, avoir -, se donner -	J. G. VII a	s'étonner.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Merveilleusement	P. F. IV, 82	étonnamment.
Merveilleux	J. G. VII a; D. H.	admirable, étonnant, surprenant; surnaturel.
Mésadvenant	J. G. VII a	inconvenant (arrivant de travers).
Mésaise	Greimas	malaise; difficulté, embarras; peine, chagrin.
Mésapartenant	J. G. VII a	pas convenable, inconvenant.
Mésarriver	L. M. Doc	avoir une mauvaise issue, tourner mal.
Mesau	J. G. VII a	lépreux.
Meschaing	J. G. VII a; D. H.	malheur, mauvaise fortune (de mescheoir).
Meschance	J. G. VII a	malchance, misère (= mé-chance).
Meschant	J. G. VII a; Greimas	malchanceux; misérable; porté au mal (de mescheoir)
Meschéance	J. G. VII a; D. H.	malheur, infortune, malchance (de mescheoir).
Meschef, meschief	J. G. VII a	infortune, malheur.
Mescheoir	J. G. VII a	arriver du mal.
Mescroyant	F. S. IX	incrédule, mécréant.
Meshuis, meshuy	P. F. I, IV, V; F. S. III, V	maintenant, dès aujourd'hui, désormais.
Mesmement	F. S. V, VI	même; surtout.
Mesnager, ménager (verbe)	F. S. III, V, VI, VII, IX	- s'occuper avec soin de la gestion, gérer un ménage. - préparer, confectionner.
Mesnie	J. G. VII a	famille, maisonnée; troupe.
Messel	F. S. IX	missel.
Mesteil, méteil		(souvent qualifiant blé) mélange de froment et seigle.
Mestier	J. G. VII a; F. S. III	besoin, utilité.
Mésus; mésuser	P. F. II; III	mauvais usage; user mal de quelque chose.
Mésusage	L. M. Doc	mauvais usage, abus.
Méteil, mesteil		mélange de froment et de seigle.
Métail	F. S. I, V	métal.
Métay	F. S. VII	métayer.
Mettre	F. S. X	exposer.
Mettre à sus	F. S. X	imputer.
Meuble, meubles	L. M. Doc	tout objet domestique transportable (ustensile, linge...)
Meur (adjectif)	Greimas	mûr
Meureté, meurté	J. G. VII a; Greimas	maturité.
Mé-, més- (préfixe)		mal- (idée, d'échouer, d'arriver de travers).
Mi-partir	P. F. IV, 233	partager en deux parties.
Mie; ne - mie	J. G. VII a	pas; peu; pas du tout.
Miennement, (nom) (adverbe)	J. G. VII a; Greimas	moyen; entremise, médiation. moyennant.
Mignard	F. S. III, V, VI	gentil, gracieux (n'a pas alors le sens péjoratif).
Mignarder	F. S. III	caresser; flatter; aduler,
Mignardise	F. S. X	douceur, délicatesse.
Mignoter, mignotter	D. H.; F. S. VI	prendre un air languissant; (se) dorloter; caresser.
Mignoterie	S. V. XIII, 800	petits bibelots, petites parures, bijoux.
Mignotte	P. F. I, 259	gentille, délicate; caressante.
Migrelin, megrelin	P. F. III, 33	maigrelet.
Milliasse, milliace	F. S. VII, IX	fort grand nombre.
Mine	D. H.	mesure de capacité pour les grains (78 l.).
Minot	L. M. Doc	moitié d'1 mine (39 l.); surface ensemencée avec.
Minute	L. M. Écr; Doc	brouillon, premier texte d'un acte, original..
Minuter	P. F. III, 243; L. M.	écrire la minute d'un acte; méditer un projet
Mirabolan	F. S. V	mirabelle.
Mire	J. G. VII a	médecin.
Mirobolan, myro-	F. S. III, V, VI	fruit aromatique des Indes utilisé en pharmacie.
Miseration	F. S. V	miséricorde, pitié, compassion (latin miseratio).
Mission	F. S. VII	envoi; peut signifier "émission".
Moelleux	F. S. X	substantiel (plein de moëlle).
Moi (cpl. d'obj. dir.)	J. G. VII a	me.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Moi; moie (adj. et n.)	Greimas	qui est à moitié; milieu, moitié.
Moictrier, moitrier	P. F. II; III	métayer payé à termes annuels par paires de blé ou d'avoine.
Moien, moyen	J. G. VII a; Greimas	milieu, intermédiaire.
Moienneur	J. G. VII a; Greimas	(pour Jésus:) médiateur.
Moins	F. S. VI	non plus.
Moison	P. F. III, 192	mesure de longueur des pièces d'étoffe.
Moitoyen	P. F. IV, 315	mitoyen.
Moleste	F. S. III	chagrin, ennuyeux, importun, (latin molestus).
Mon !	P. F. IV, 471	exclamation, ou interrogation.
Mon, savoir -	P. F. IV, 471	connaître complètement.
Monder	L. M. Écr	nettoyer, décortiquer, certaines plantes.
Monitoire	S. V.; L. M. Écr	lettre d'une autorité ecclésiastique, enjoignant une démarche, ou notifiant quelque faute ou infamie.
Monnaie de compte	L. M. Doc	monnaie imaginaire à cours fixe; facilite les comptes.
Monnaie de poids	L. M. Doc	à valeur variable selon le poids réel d'or ou d'argent.
Monstre, montre	F. S. II, IX L. M. Doc	étalage; inspection, revue; partie visible d'une marchandise; apparence.
Monstre, montre	F. S. X	cadran
Monstrueux	F. S. III, V, VI	anormal, étrange, surprenant (pas péjoratif).
Montre, faire -, mettre en -	P. F. I, 209	passer en revue; attirer les regards.
Morguer	F. S. III, V, VI	faire le fier, traiter avec hauteur.
Morillon	F. S. X	morion (variété de quartz, brun foncé à noir).
Mortes payes	P. F. IV, 430	soldats entretenus par le roi sans plus faire de service.
Mosette, mozette	P. F. II, 408	court surplis porté par les chanoines.
Mouchon	F. S. III	petite mouche; petite abeille; frelon.
Mouffles, sans -	P. F. I, 147	sans précaution.
Moult, mout, moû	P. F. I; IV	beaucoup, très.
Mourine	P. F. IV, 315	porteuse de mort.
Mouschon	F. S. V	petite abeille, frelon.
Mouvoir	F. S. VI; L. M. Écr; Doc	causer; donner une impulsion, pousser à; émouvoir.
Moyen	J. G. VII a	milieu.
Moyenner	P. F. I, 40	procurer, par entremise; causer.
Moyenneur	J. G. VII a	intermédiaire, médiateur.
Mue	J. G. VII a	muet, muette.
Mué	J. G. VII a	changé.
Muer	J. G. VII a; Greimas	changer, transformer, bouleverser.
Muguet, jeune -	F. S. X	jeune élégant.
Mugueter	F. S. V, VI	courtiser.
Muid	P. F. II, 438	mesure de capacité pour le vin, les grains; futaille.
Mules	P. F. IV, 488	engelures au talon.
Munitions	F. S. V, VI	moyens de défense d'une place; provisions.
Musc	L. M. Doc	substance brune secrétée par un petit cervidé mâle.
Musc, couleur de -		couleur gris-brun.
Musser; se -	P. F. III; IV; F. S. V	cache; se cacher.
Mussi; mussoit	J. G. VII a	caché; se cachait.
Mutiner, se -	L. M. Doc	irriter (s'-), exaspérer (s'); (se) révolter.
Mutte	F. S. V, VI	meute.
Mutuataire	P. F. I; III	qui jouit de bien obtenus par échange.
Myrobolan, miro-	F. S. III, V, VI	fruit aromatique des Indes utilisé en pharmacie.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Naguères, n'a guère	P. F. I; II; V; F. S. V	naguère; récemment.
Naïf; "au naïf"	XVII ^e S.; S. V. XI, 133	"natif", naturel, authentique; "au naturel".
Naphe, naffe (eau)	F. S. V; Greimas	naffe (fleurs d'oranger)
Nasarde	S. V. X, 185	choc de l'index sur le nez de quelqu'un, pour se moquer.
Nature, en -	F. S. V	en bon état, en état normal.
Navaus, naviaux	P. F. IV, 169	navets, petits navets.
Naviger	F. S. V, VI	naviguer.
Navrait	J. G. VII a	blessait.
Navrer	F. S. V	blessier (grièvement).
Ne	J. G. VII a; Greimas	ni.
Ne pouvoir mais	F. S. III	ne pouvoir rien.
Néantise	F. S. VII	nullité, néant.
Nécessité	F. S. XXVI	besoin, détresse.
Nef	J. G. VII a	navire, vaisseau.
Négociateur	F. S. IX	nagociant.
Neis, neiz, nés, nez	J. G. VII a	pas même; seulement; même.
Nès que	J. G. VII a	pas plus que; soit.
Net	F. S. X	purifié.
Nice; niceté	J. G. VII a	niais, sot; niaiserie.
Noble, à la rose -	P. F. III, 583	monnaie d'or anglaise.
Noirer	F. S. V	noircir.
Noise, noyse	J. G. VII a; F. S. VII	bruit; dispute, querelle.
Nompas, non pas	P. F. III, 401	n'est-ce pas ?
Non fay	F. S. V	non vraiment.
Non ouy	F. S. IX	inouï.
Non pas	F. S. III	n'est-ce pas ?
Non pourquant	J. G. VII a	néanmoins, quand même.
Noncer	J. G. VII a	annoncer.
Nonchaloir	J. G. VII a	ne pas faire cas.
Nos	P. F. II, 490	nous.
Notice	F. S. V	connaissance (latin notitia).
Nourrir	F. S. VI, IX	entretenir, élever.
Nourrissage, noriture	F. S. V, VII	entretien; éducation.
Noyseux		bruyant
Nuance	P. F. II, 309, 352, 485	travaux de broderie, de tapisserie.
Nuement	P. F. III, 367	franchement, simplement.
Nuisance	F. S. III	dommage, préjudice.
Nulli	J. G. VII a	à aucun.
Nunons	P. F. I, 28	petits enfants, petites filles.

O	J. G. VII a	avec.
Obédience	J. G. VII a; F. S. III, VI	obéissance; acte de nomination d'un(e) religieu(se).
Obéissance	F. S. III, V, VI	autorisation donnée par le supérieur religieux.
Obliger à	L. M. Écr	contraindre, forcer à, presser de.
Obliger quelqu'un	D. H.	rendre un service qui entraîne une dette de gratitude.
Obliger, s'-	D. H.	s'engager à, se lier juridiquement.
Obole	P. F. II, 453	monnaie valant 1/2 denier (0,2 centimes).
Obombration	J. G. VII a	action de couvrir de son ombre; ombre.
Obombrer	F. S. X; P. F. IV, 179	couvrir d'une ombre, protéger.
Observance	F. S. VI	considération; observation.
Observateur	F. S. IX	imitateur.
Observer	F. S. VII	honorer.
Occision	P. F. I, 178	action de tuer.
Octroyer	F. S. III, V	accorder, concéder.
Odorer	F. S. III, V, VI	sentir, respirer l'odeur de; flairer.
Œuvre, être tout en -	F. S. IX	être embesogné; être tout occupé de, entiché.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Offencer	F. S. VII	commettre une faute.
Offenser, s' -	P. F. I, 153, 256	se blesser (physiquement).
Office	F. S. V	soin, service auquel on est affecté, charge.
Official	L. M. Écr	juge ecclésiastique, nommé par l'Évêque.
Oignement	J. G. VII a; F. S. VI	onguent, parfum; onction.
Oil	J. G. VII a	oui.
Oiseux	F. S. III, V, VI	inutile, vain; oisif, fainéant.
Oit	P. F. III, 291	(il) écoute, (il) entend (du verbe ouïr).
Ombrager	F. S. XXVI	caler, voiler.
Ombrageux	F. S. V	ombreux, ombragé.
Omée	P. F. IV, 494	mesure agraire, 10° partie d'un jour.
Onc, oncques; - ne	J.G. VII; P. F.; F. S.	un jour, une fois; jamais (latin unquam).
Once	L. M. Écr; Doc	unité de poids, 1/12° de livre, (env. 30,5 gr.).
Opératif	F. S. IX	opérant, agissant.
Opiat	L. M. Doc	préparation pharmaceutique à base d'opium
Or (conjonction)	J. G. VII a	alors, donc, maintenant.
Or sus	F. S. III, VI; S. V.	(exclamation d'encouragement:) allons !
Oratrices	P. F. II; IV	(femmes) qui prient.
Ord	J. G. VII a	sale; laid; impur (cf ordure).
Ordoyer	J. G. VII a	salir.
Ore, ores	F.S. I, VI; L.M. Doc; D. H.	à cette heure, maintenant, présentement, alors; tantôt ... tantôt.
Oreillettes	P. F. IV, 179	boucles d'oreillez.
Ors en avant	P. F. IV; V	dorénavant.
Orviétan	L. M. Écr	médicament analogue à la thériaque, à base de plantes, corne de cerf, poudre de vipère, antimoine.
Osche, ouche	St Léon. Chaume 16 10 1610	jardin ou terrain labourable clos de haies.
Ost	J. G. VII a	armée, troupe.
Ostage	J. G. VII a; Greimas	gage, caution, ôtage.
Ottroyer	F. S. II	octroyer, accorder, concéder.
Ou	F. S. VI	tandis que.
Ou (art. masc. ctracté)	J. G. VII a; Greimas	dans le; en le; au.
Oubliance	F. S. VI; L. M. Écr	omission; oubli.
Oui déa, ouy da	F. S. III	(forte affirmation) oui vraiment.
Ouir, oyr (oyons, orrai, orrons)	J. G. VII a	entendre, écouter; exaucer.
Ouistre, ouitre	F. S. V	huître.
Oultrement	P. F. II, 7	d'une manière excessive (latin ultra: au-delà).
Ourdir	L. M. Doc	- préparer et tendre les fils de la chaîne avant tissage. - (figuré) commencer; préparer une manœuvre.
Outil	F. S. III, V, VI	instrument, moyen d'action, objet utile.
Outils	F. S. III, V, VI	équipement, objets nécessaires en voyage.
Outre plus	F. S. VII	bien plus.
Outrecuidance	F. S. III, V, VI	arrogance, présomption.
Outrecuydé	F. S. I, V	présomptueux, arrogant.
Outrepasser	F. S. V	traverser, franchir; dépasser.
Outrepercer	F. S. IX	percer de part en part.
Ouvrer	J. G. VII a; F. S. V	travailler, faire, réaliser; façonner; orner.
Ouy déa, oui da	F. S. III	(forte affirmation) oui vraiment.
Ovale	P. F. III, 509	bijou de forme ovale; médaille.
Oyant (participe)	L. M. Écr	écoutant (verbe ouïr).
Oyseuse	J. G. VII a	oisiveté, paresse.

Paillart, (nom) (adjectif)	J. G. VII a, 37; D. H. Greimas	pauvre, gueux, vagabond; vaurien, fripon. de rien, fainéant; débauché.
Paillemaille, pale-maille	F. S. III	jeu de mail (poussant une boule avec un maillet à long manche).

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Pain à chanter	P. F. III, 141; II, 88	pain d'hosties; pain à cacheter.
Pair à pair	F. S. III, V, VI	égal.
Paire de grains	P. F. II, 438	mesure pour les grains, comprenant un sac de blé et un sac d'avoine.
Panchement	F. S. V	penchant, tendance.
Panière	L. M. Écr	très grand panier, à anses.
Panonceau, pann-	P. F. I, 165	fanion de toile.
Panser, penser, pancer	L. M. Écr	s'occuper de, nourrir (un cheval); soigner les plaies; (figuré): soulager, apaiser.
Pantois	F. S. V	pantelant, haletant, essoufflé; penaud.
Paour	J. G. VII a	peur.
Papegay	F. S. IX	perroquet (provençal, de l'arabe babaghâ).
Par	J. G. VII a	pour; en.
Par ainsy	F. S. V, VI	de cette manière, ainsi.
Par après	F. S. V	dans la suite.
Par devers	F. S. V, VI	du côté de, auprès de.
Par quoy	F. S. V	c'est pourquoi.
Parachef	P. F. II, 62	achèvement.
Parachever	F. S. III, V, VI	parfaire, achever.
Parangon	F. S. V	comparaison; modèle.
Parangonner	F. S. V; P. F. I, 156	comparer.
Parçon	J. G. VII a	hymne, cantique.
Pardre	J. G. VII a	perdre.
Pardurable	J. G. VII a	éternelle, perpétuelle.
Pardurableté	J. G. VII a	éternité, perpétuité.
Paré, fruit -	P. F. III, 192	mûr à point (poire, fruit).
Parentage	F. S. V	parenté.
Parer	P. F. I, 23 F. S. V	- préparer, décorer. - s'arrêter, se retenir.
Parfin, en la -	J. G. VII a	en dernier lieu, pour finir.
Parfond	J. G. VII a	profond.
Parier	F. S. III, V, VI	engendrer, enfanter; apparier, s'accoupler (lat. parire).
Parmi	F. S. VI	avec, pendant, par.
Parochial	P. F. IV, 380	paroissial, de la paroisse.
Paron	F. S. III, V, VI	mâle ou femelle d'un couple d'oiseaux.
Parpiller	F. S. X	tendre, s'élaner.
Parson	J. G. VII a	partage; portion; complicité.
Parsonnier, -niéré	J. G. VII a	participatif, gratifié.
Parsus	P. F. I, 53	en sus, en outre.
Parsus, au -	F. S. VII	au dessus, par dessus.
Part, la -	F. S. V	du côté de, dans la direction; à l'endroit où.
Partement	L. M. Écr	départ.
Partial	F. S. IX	partiel.
Partialiser, se -	L. M. Doc	se diviser, former des clans, des factions.
Partialité	L. M. Doc	division, faction.
Particulariser	F. S. XXVI; S. V.	donner des détails, entrer dans les détails.
Partir	J. G. VII a	partager.
Partir de la main	F. S. VI	(chevaux au manège) obéir promptement.
Partir, se -	J. G. VII a	s'éloigner, se séparer, s'en aller.
Pas	J. G. VII a	passage; passage difficile; (sens figuré) étape.
Pasmayson	F. S. V	pâmoison.
Passade	P. F. II, 420	passage dans un lieu où on ne séjourne pas
Passée	F. S. V	passage, trace.
Passementier	P. F. I, 232	fabricant de galons d'ornements liturgiques.
Passer	F. S. V	changer; se passer; dépasser.
Passer, en passer	F. S. X	être, arriver.
Passions	F. S. V	souffrances.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Pasture	F. S. VII	manducation.
Patagon	P. F. III, 118	monnaie d'argent espagnole, 2 ou 3 francs.
Patin	P. F. I, 148	soulier à semelle épaisse.
Paucité	P. F. II, 474	petit nombre, pénurie.
Paulmée	J. G. VII a	coup du plat de la main.
Pavillon	P. F. I, 148	tour de lit.
Pavonnade, faire la – Pavonner, se –	F. S. III F. S. V	faire le paon, se pavaner.
Péager	F. S. I	publicain, percepteur; receveur de péage.
Peccante	P. F. II, 280	de mauvaise nature (sens propre et figuré).
Peindre, achever de	L. M. Doc	donner le coup de grâce, achever la ruine.
Peiner; se peiner	F. S. VI	prendre peine, prendre de la peine.
Peineux, jours –	P. F. II, 640	la Semaine Sainte, revivant la Passion.
Pel	J. G. VII a	peau.
Penance, pénance	J. G. VII a	châtiment, peine, pénitence.
Pendard	F. S. X	condamné à la potence; gibier de potence.
Pendement	F. S. V	suspension.
Pendent, (nom) (adjectif)	J. G. VII a, 42 Greimas	pente, versant; tt ce qui sert à pendre (cordon, etc.) en pente, pentu, (raide).
Pennache	F. S. III	panache (latin penna, plume).
Pennage	F. S. V, VI	plumage.
Pensa, il lui en –	F. S. VI	il faillit, il risqua de.
Perche	L. M. Doc	mesure de longueur; mesure agraire (1/100 d'arpent, = 20 à 50 m2).
Perdurable	F. S. III, V	qui dure longtemps, qui dure toujours, éternel.
Pères des Pauvres	L. M. Doc	administrateurs d'un Hôtel-Dieu.
Parfait	F. S. V	parfait.
Périller	F. S. V	être en péril; faire naufrage.
Perpétrer	F. S. V	commettre.
Pertinace	P. F. IV, 167	opiniâtre, obstiné.
Pertinent	F. S. III	à propos.
Pertuis	F. S. V	trou, ouverture.
Petit, un –	F. S. VI; P. F. IV, 360	un peu.
Peu à peu que	F. S. III, V, VI	peu s'en faut que.
Peut, pute, pute	P. F. IV, 368	laid, vilain; malpropre; mauvais, méchant.
Piaffe	P. F. III, 284	faute.
Picorer	F. S. V, VI	butiner.; marauder
Picoterie	L. M. Écr	maraudage; paroles de taquinerie piquante.
Pieça, pièce a, piécha	J. G. VII a; P. F. I, 61	il y a longtemps (= pièce de temps), autrefois, jadis.
Pièce	F. S. XXVI	partie.
Pièces	P. F. IV, 472	biens divers (meubles, ou terres).
Pièces, jeter ses	P. F. IV; V	prévoir, prendre les mesures requises.
Pied	L. M. Doc	mesure de longueur (environ 33 cm).
Pied de terre	P. F. III; V	portion de terre; pied-terrier.
Piété	F. S. IX	vénération; miséricorde, compassion.
Piété (envers parents)	F. S. VII	amour respectueux des parents, affection.
Piétré	P. F. I, 237	chétif, misérable (cf piètre).
Pieur (au cas régime)	J. G. VII a; D. H.	pire, plus mauvais (du latin peior).
Pincer	L. M. Doc	saisir brusquement en serrant; (au figuré :) donner une sensation douloureuse, railler.
Pinte	P. F. I; IV; V	ancienne mesure pour les liquides, (valant 2 chopines, un peu moins d'un litre).
Pis, piz	J. G. VII a	poitrine.
Pistole	P. F. I, 282	monnaie de compte: = 10 livres ou francs.
Pistole d'Espagne	P. F. II, 235, 288, 328	monnaie valant 27 jules et demi.
Pistole d'Italie	P. F. II, 303; III, 20	monnaie valant 10 à 12 livres.
Pistolle, pistolet	P. F. IV, 260	petit poignard; petite arme à feu.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Pitable, piteux	J. G. VII a	digne de pitié, pitoyable; compatissant, doux.
Pitancerie	P. F. II, 342	intendance, dans un monastère.
Piteux, pitable	J. G. VII a	digne de pitié, pitoyable; compatissant, doux.
Pitoyable	F. S. III, V	ému de pitié.
Pitte	F. S. V; P. F. III, 424	petite monnaie de cuivre: demi-obole, 1/4 denier
Placet	L. M. Doc	assignation, ou demande, à comparaître devant un tribunal (pour obtenir justice ou faveur).
Plaider quelqu'un	L. M. Écr (à varifier)	défendre une cause; intenter un procès.
Plaier	J. G. VII a	blessé, couvrir de plaies.
Plain (a)	D. H.; Greimas	plan, uni, sans obstacle, plat.
Plain (b)	J. G. VII a; D. H.; Gr.	plein, rempli, complet; entier.
Plaindre, pleindre	P. F. II; IV	déplorer.
Plaint (nom)	F. S. V	plainte.
Plaisamment	J. G. VII a; D. H.; Gr.	- de manière plaisante, piquante, en plaisantant. - avec plaisir, agrément, contentement.
Plaisant	F. S. VI	agréable, divertissant.
Plaise vous	F. S. VI	qu'il vous plaise.
Planche	P. F. III, 423	passage formé d'un plancher.
Planche, faire -	P. F. I, 406	créer un précédent (= former un passage).
Plancher	F. S. IX; S. V.	plafond.
Platine	P. F. II, 91	plaque d'âtre, contre-cœur de la cheminée.
Plauder	P. F. I, 423	battre, maltraiter.
Plausible	P. F. IV, 104	qui semble devoir être approuvé, cru.
Pleige (Droit)	F. S. VI; P. F. I, 317	gage; qui se porte garant, sert de caution.
Pleiger, pléger		garantir, répondre de, se porter garant.
Pleinièrement	F. S. VII	pleinement.
Plenier	F. S. V	plein, entier.
Plicé, plissé	F. S. V	plié.
Poêle, poisle	P. F. II, 81, 461	chambre chauffée; la belle chambre.
Poignant; point	J. G. VII a	perçant, faisant mal; piqué, atteint.
Poil (d'un prè)	P. F. II, 541	revenu tiré de l'herbe coupée à la fenaison.
Poindre	P. F. I, 239	piquer (cf. avec une pointe; faire des points).
Point	F. S. III, V, VI	moment très court; moment favorable.
Point coupé	P. F. II; IV	sorte de dentelle à jours.
Point, être à bon -	F. S. III, V, VI	être en bonne situation, en bonne santé.
Pointille	F. S. XXVI	chicane, recherche de la petite bête.
Pointillerie	F. S. III, V, VI	ponctualité.
Pointure	J. G. VII a	piqûre, blessure.
Pois	F. S. I	poids.
Poiser	F. S. II	peser.
Police	F. S. V F. S. IX	- ordre, règlement; gouvernement, administration. - (papier officiel) cédule.
Pomme-graine	F. S. II	grenade.
Ponant (nom)	F. S. III	le couchant, l'ouest.
Popettes	P. F. I, 64	petites poupées, coquettes (péjoratif).
Poppée	P. F. I; IV	poupée; modèle pour les habits.
Populas	F. S. I	populace, bas peuple.
Port	P. F. IV, 250-251	manière de se conduire; attitude.
Portatif	P. F. I, 111	qui peut marcher, porter.
Portatil	P. F. II, 460	aisé à porter, transportable.
Portement	P. F. I, 39	manière d'être; état de santé.
Porter, se -	P. F. IV, 247	se comporter.
Portioner	P. F. II, 138	avoir part; prendre une part.
Possessoire (Droit)	P. F. III; IV	action de justice sur le maintien en possession.
Possible	F. S. VI	peut-être; probablement.
Poste, à sa -	F. S. I, XXVI	à sa guise, à sa convenance, à son caprice.
Poste, à -	F. S. I	à la hâte.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT	AUTEUR ET OUVRAGE	TRADUCTION
Pot (pour le vin)	P. F. II, 547	mesure de capacité, valant 2,45 litres.
Potage	P. F. IV, 229	aliments (viande et légumes) cuits dans un pot.
Pouce	L. M. Doc	mesure de longueur, 1/12 de pied (2,75 cm)
Poudre, poudre	J. G. VII a; D. H.; Gr.	poussière; poudre de riz; poudre à sécher l'écriture.
Poupine	P. F. I, 452	qui porte une toilette affectée; qualificatif injurieux adressé à une femme.
Pour	F. S. III; XXVI	signifie parfois "par" (cf. espagnol: por).
Pour autant	F. S. V	d'autant.
Pour ce que	F. S. V	pour le motif que, parce que.
Pour quant, non -	J. G. VII a	cependant, malgré.
Pour quoy	F. S. VII	à cause de quoi.
Pour tant	J. G. VII a	à cause de cela, pour ce motif.
Pourchas	J. G. VII a; F. S. V	recherche, poursuite, quête; démarche.
Pourchasser, -sier	J. G. VII a; D. H.; Gr.	poursuivre, rechercher.
Pourdrière, poudrière	P. F. IV, 511	poussière; insignifiant.
Pourfil	F. S. VIII	profil.
Pourmainement	J. G. VII a	promenade, voyage.
Pourmainer	J. G. VII a	promener, voyager.
Pourmener	P. F. I, 178 F. S. V	- malmener, poursuivre. - promener.
Pourprin	F. S. VII	pourpre.
Pourpris	P. F. II; V	enceinte d'une demeure, clôture.
Pourvaller	P. F. I, 488	surenchérir.
Pourvéance	J. G. VII a	prévoyance; providence.
Poussement	F. S. V	poussée.
Præparatoire	F. S. VII	préparation.
Præsager	F. S. V	prédire.
Prattiquer	F. S. VII	agir sur.
Prébende	F. S. IX	- portion journalière de nourriture. - revenu attribué à un chanoine.
Précipuer	F. S. VI; P. F. I; III	privilégier, avantager, favoriser, préférer.
Préciput	L. M. Doc	droit accordé à l'un des membres d'un groupe, de prélever, avant le partage, une certaine somme sur les biens à partager.
Prédicament	P. F. II, 277	réputation; situation.
Prédomination	F. S. X	prédominance.
Préfiger	F. S. V, VI; P. F. II; III	fixer d'avance.
Preignant, prégnant	P. F. I; IV	pressant.
Preigne	F. S. III, V, VI	enceinte, grosse.
Premier	F. S. V, VI	avant; premièrement, d'abord.
Premier que	F. S. V, VI	avant que.
Prendre	J. G. VII a, 234; D. H. Greimas	- (transit.) saisir, attraper; (intrans.) commencer. - admettre, supposer.
Prendre, en -	F. S. IX	arriver, advenir.
Préside	F. S. V	camp, garnison (latin præsidium).
Président à mortier	L. M. Écr; Doc	magistrat de Haute Justice (mortier: bonnet de velours)
Présidial	L. M. Doc	tribunal d'appel des bailliages; son président.
Présigné	F. S. II	signifié d'avance, figuré, prédit.
Pressure	L. M. Écr	serrement, compression, gêne, oppression.
Prétendu	P. F. II, 121, 257	- désiré, poursuivi, auquel on tend. - affirmé à l'encontre de la réalité.
Prétendue, religion -	P. F. I, 433	le protestantisme (religion prétendue réformée).
Prétente, prætente	P. F. I, 19	aspiration à, intention.
Prétention	F. S. VI	but auquel tendent les désirs.
Prévenir	F. S. III, V, VI	prendre les devants; faire des avances.
Prévention	F. S. V	action de prévenir.
Prévenu	F. S. V	déterminé, poussé, induit.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Prévôt	L. M. Doc	magistrat à la tête d'une administration.
Prévôt des marchands	L. M. Doc	à la tête de l'administration municipale de Paris.
Prime	F. S. III, V, VI	premier
Prime assaut, de	F. S. IX	du premier assaut, du premier coup.
Prime aube	F. S. V	point du jour.
Prime face	F. S. VII	à première vue.
Primier	F. S. V	premier.
Prins-sault, de -	P. F. IV, 118, 391	spontanément; en premier.
Prinse	F. S. VI	récolte.
Pris, au -	F. S. VI	en comparaison de.
Prisable	F. S. III, V, X	digne d'être prisé, apprécié, appréciable.
Prise	F. S. IX	récolte.
Priser	J. G. VII a; D. H.; Gr.	évaluer; apprécier; faire grand prix.
Pristin, pristine	P. F. III; IV	premier; ancien.
Probation	F. S. VII	démonstration.
Procédure	F. S. VI	procédé.
Prochain	F. S. X	proche, voisin.
Prochaineté	F. S. V	proximité.
Procurer	F. S. III, V, VI	prendre soin à l'avance.
Procureur général	L. M. Écr; Doc	officier qui défend les intérêts du roi et du public.
Proème	F. S. X	préface, introduction (latin proœmium: prélude).
Profession	F. S. III, V, VI	déclaration; émission des vœux religieux.
Profondité	F. S. III, V	profondeur.
Prograstiner	F. S. VII	remettre au lendemain, ajourner.
Proisme	J. G. VII a	prochain.
Projeter, projetter	F. S. V	jeter dehors, au loin; concevoir, produire.
Proportionné	F. S. III	convenable.
Propos	F. S. XXVI	résolution; parole.
Proposer	F. S. III, V, VI	placer devant les yeux; exposer.
Propreté	F. S. V	propriété, justesse.
Prou	F. S. III, VI; L. M. Écr	(de produit, profit) beaucoup, assez, très.
Proumener	F. S. III	promener.
Prouvable	J. G. VII a	probable.
Prouvoir, provoir	F. S. VII	pourvoir.
Prouvoyance	F. S. I	prévoyance.
Provigner	P. F. I, 431	propager, pousser des surgesons; faire grandir.
Provisionnelle, rente -	P. F. I, 192	argent emprunté, qui rapporte, et doit être remboursé.
Provoir, prouvoir	P. F. III, VI; F. S. V	pourvoir.
Provu	P. F. III	pourvu.
Prud'homme	F. S. III, V, VI	homme prudent, sage.
Prud'hommie	P. F. I, 68	probité et sagesse.
Ptisaine, ptisane	P. F. IV, 514	tisane.
Puet	J. G. VII a	peut (du verbe pouvoir).
Pugnace, pignant	P. F. I, 436	combatif; entreprenant.
Puis naguères, puis n'aguères	P. F. I, 19	depuis peu.
Pulmonie	L. M. Écr	maladie des poumons (pneumonie; tuberculose).
Pulmonique	L. M. Doc	malade des poumons, poitrinaire.
Purgation	F. S. III, V, VI	purification.
Purgative, voie -	L. M. Écr	étape de départ de la vie spirituelle: purification.
Purger	F. S. VII	purifier.
Puyssamment	F. S. VII	fortement.
Puyssant	F. S. VII	fort.
Qu'en ... qu'en	F. S. V	soit en ... soit en.
Quadruple	P. F. V, 255	pièce d'or espagnole, valant 2 doublons.
Quaque; quant que	J. G. VII a	tout ce qui, autant que.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Quans	J. G. VII a	combien de.
Quant	J. G. VII a	combien grand; combien nombreux.
Quant et, quand et quand, quant et quant	F. S. III, VI; P. F. III	en même temps, simultanément; de plus; avec, également, aussi
Quarreau, = carreau	P. F. I; III	carré; métier à dentelle; petite terre cultivée.
Quart d'abondant, le –	P. F. I, 5	en plus, en outre.
Quarte	P. F. V, 33	mesure de capacité pour les grains.
Quarteron	L. M. Écr; Doc P. F. I, 303	- mesure de poids: 1/4 de livre, 3 ou 5 onces. - pour ce qui se vend à la pièce: quart de 100, = 25
Quartier	terme de finance	trimestre (quart des rentes ou taxes à recevoir, verser).
Quartier, à –	F. S. III, V, VI	à part, à l'écart de, de côté.
Que	F. S. VII	et; ce que; comme.
Que bien que mal	F. S. VI	tant bien que mal.
Que ... que	F. S. VII	soit ... soit ...; autant ... que ...
Quelque fois	F. S. V	une fois.
Quémant, quémand	L. M. Écr	mendiant (autre graphie de caimandeur).
Quenouille	L. M. Écr	bâton pour filer la laine; colonne de ciel de lit; colonne-appui pour monter et descendre de carrosse.
Quérimonie	P. F. III, 229	récrimination.
Quérir	L. M. Écr	aller chercher pour apporter qq ch ou amener qq'1.
Quester, quêter	F. S. V	chercher.
Queulz	J. G. VII a	cuisinier.
Queut	J. G. VII a	cueillent.
Quièrent	J. G. VII a	cherchent; demandent. (latin: quærunt).
Quittance	D. H.	action de libérer d'un impôt; certificat que le débiteur a payé sa dette.
Quittancer	L. M. Doc	libérer par une quittance.
Quitte, se rendre –	F. S. IX	se libérer, s'affranchir, se dégager.

Rabaisser	F. S. XXVI	abaisser.
Rabiller, rhabiller	P. F. I; II; III; IV	remettre en état, réparer; arranger; remettre d'accord.
Raccoiser	F. S. VI	calmer (à nouveau), apaiser (à nouveau).
Raccuser	P. F. III, 361	accuser à son tour; révéler.
Raconter	F. S. V	décrire, énumérer.
Racoy	J. G. VII a	recueillement.
Radouber	P. F. I, 265	réparer.
Rai, ray	F. S. V	rayon.
Raier; raissant	J. G. VII a	irradier, rayonner; rayonnant.
Raire	F. S. I	raser, tondre (latin radere).
Raison, tenir –	F. S. III, V, VI	se mettre en règle.
Raller	F. S. III, V, VI	retourner, s'en retourner; aller à nouveau.
Râmâs	P. F. II, 584	accumulation, entassement, de choses ou d'idées.
Ramasser	F. S. III, V, VI	recueillir, réunir, rassembler; concentrer.
Ramentevoir	F. S. III, V; L. M. Écr	remettre en mémoire, rappeler; se souvenir.
Ramon	J. G. VII a	balai.
Ran (féminin)	P. F. IV, 504	écurie des cochons.
Randon, à grand –	F. S. I	avec impétuosité, avec rapidité.
Randons, à –	P. F. III, 419, n. 3	à flots, avec violence.
Rapailles	P. F. III, 520	taillis, buissons.
Rapporter	F. S. III, VI	remporter, emporter (une victoire).
Ratelier	P. F. III, 368	dressoir où on range les armes; armes spirituelles.
Ravauder	P. F. I, 488	tourner et retourner des idées, des choses; rabâcher.
Ravelin	P. F. III, 433	petit ravin, fossé.
Ravi	F. S. V	pénétré.
Ravirer, se –	F. S. V	se retourner.
Raviver	F. S. V	vivifier, rendre à la vie.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Rebeller, se -	F. S. V	se révolter.
Reboucher, -boucher	F. S. V	renvoyer, repousser; émousser, affaiblir, voiler.
Rebouter	J. G. VII a	écarter, chasser.
Rebut, rebeut	L. M. Écr	action de repousser, rejeter; refus; ce qui est rejeté.
Récamer	F. S. III, V, VI	broder, orner.
Receler, se -	F. S. V, VI	se cacher, se réfugier.
Recharge	F. S. V	renouvellement, nouvelle charge, instance.
Rechargé	P. F. I; IV	de nouveau, réitéré.
Recharger	F. S. IX	revenir à la charge.
Rechignechat, à -	L. M. Doc	en montrant sa mauvaise humeur comme un chat.
Rechoir; rechiet	J. G. VII a	retomber; retombe.
Réciproquer	L. M. Doc	faire aller et venir; rendre la pareille.
Réciter	J. G. VII a, 234; D. H. Greimas	- lire à haute voix. - raconter, rapporter, citer.
Reclain	J. G. VII a	repos.
Réclam	F. S. V	(fauconnerie) réclame (cri pour appeler le faucon).
Recommandaresse	L. M. Doc	femme préposée au bureau qui procurait nourrices et servantes.
Recongréger	L. M. Doc	rassembler à nouveau.
Reconnaissance	F. S. V	connaissance.
Reconquêter	F. S. V	reconquérir.
Record	F. S. II	souvenir.
Recordation	J. G. VII a	rappel, souvenir.
Recorder	P. F. I; IV; L. M. Écr	- rapporter; remettre en mémoire, rappeler. - répéter pour mémoriser; faire répéter.
Recors	J. G. VII a	qui se souvient.
Recouvert	F. S. III	recouvré, retrouvé, récupéré.
Recouvrir	F. S. III, V, VI	recouvrer, rentrer en possession de.
Recréation	F. S. X	nouvelle création (la Rédemption par Jésus).
Recréer	F. S. X	créer de nouveau.
Recreu, recru	F. S. III, VI	fatigué, lassé, las épuisé.
Recrier	F. S. X	crier une seconde fois.
Recroire, se -	F. S. III, V, VI	se rendre, en faisant confiance à la clémence du vainqueur.
Recteur	L. M. Doc	1r officier électif d'une Université; directeur d'école.
Recueillir	F. S. V	concentrer; retirer.
Red, rhed, rehz	P. F. I, 63	mesure de capacité, proche du résal.
Rédimer	L. M. Doc	racheter, sauver; s'affranchir d'une obligation en payant.
Rédimer, se -	P. F. IV, 430	(se) racheter (terme de Droit).
Redonder	F. S. V, IX; L. M. Doc	surabonder, déborder; rejaillir, retomber.
Réduire	J. G. VII a, 234; D. H.; Gr.	rapporter, ranger; ramener à un état + simple.
Réduire: se réduire	J. G. VII a; D. H.; Gr.	se résumer à; se recueillir; se soumettre.
Réduit	F. S. IX	rabaissé, anéanti.
Réfectionner	F. S. VII	nourrir, repaître.
Réfléchissement	F. S. V	réflexion.
Réformeur	F. S. VII	réformateur.
Réfrigère	F. S. V	rafraîchissement.
Refuir	F. S. IX	fuir; repousser.
Regard	F. S. V	égard, rapport, sujet.
Regard, au - de	F. S. VII	à l'égard de.
Regard, pour mon -	F. S. V, VI	en ce qui me concerne.
Regarder	F. S. X	faire face.
Régent, régente	F. S. XXVI	- qui gouverne un pays. - qui dirige ou enseigne écoliers ou étudiants.
Regiber	J. G. VII a	regimber.
Réglément (adv.)	L. M. Écr; Doc	d'une manière réglée; régulièrement, précisément
Regraciation	J. G. VII a; D. H.	action de grâces.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Regracier	J. G. VII a	remercier.
Rehausser, se -	F. S. V	se glorifier.
Rejet	F. S. X	objet de mépris.
Rejeton	F. S. III, V, VI	essaim d'abeilles.
Rejoindre	F. S. V	réunir.
Relasche	F. S. IX	relâchement.
Relay, relais	P. F. IV, 198	ce qui est laissé, ce qui reste.
Relenquir	J. G. VII a	abandonner.
Relevé (a)	F. S. VII	orné d'ouvrages en relief.
Relevé (b)	F. S. IX	convalescent.
Relevée, de -	P. F. III, 184	après-midi, temps après la sieste.
Relever	F. S. V	mettre en relief, renchérir sur, sculpter en relief.
Relié	F. S. X	noué, attaché.
Religion	F. S. XXVI; S. V.	- vertu par laquelle on rend à Dieu l'honneur et l'amour qui lui sont dûs. - état religieux; Ordre religieux ou congrégation religieuse.
Reliquaux, reliquat	P. F. III, 294	reste d'un compte (terme de Droit).
Remarque	F. S. IX	mémoire.
Remarqué	F. S. VI	marqué.
Remarquer	F. S. IX	faire mémoire.
Remédiateur	F. S. IX	guérisseur.
Remembrer	J. G. VII a	se souvenir de, se rappeler.
Remembrance	J. G. VII a	souvenir, évocation; image, représentation.
Remeublé	P. F. IV, 420	pourvu à nouveau du nécessaire.
Remonstrer, remontrer	F. S. V, VII L. M. Doc	- montrer de nouveau, démontrer; faire connaître, (en particulier ce qu'on reproche). - avertir, faire remarquer, exhorter.
Remont	P. F. II, 264	surenchère.
Remonstrances	P. F. I, 178	enseignement en vue d'une formation.
Remordre	F. S. VI	reprocher (la conscience), causer du remords.
Renchéri, faire le -	P. F. I, 178	manifeste de nouvelles exigences.
Renchoir	L. M. Écr	rechuter, devenir malade à nouveau.
Rencontre (mascul.)	S. V.; L. M. Écr; Doc	événement, occasion, occurrence; hasard.
Rencontrer	F. S. III, V, VI, X	atteindre; réussir.
Rennoiserie	J. G. VII a	reniement.
Renoncer	J. G. VII a	rapporter, revenir annoncer.
Renouveau	F. S. VII	renouvellement.
Renvier	Lacour, Hist. C. M.	Renchérir, rivaliser en faisant mieux
Repentance	F. S. III, V	repentir.
Répéter	P. F. I; IV	réclamer, redemander.
Réplétion	L. M. Écr	état d'un organe rempli (d'aliments, ou d'humeurs, de sang), congestion.
Repliant	F. S. V	porté à se replier sur soi-même.
Répliquer	F. S. V	répéter.
Repoussement	F. S. V	action de repousser (éloigner), réprobation.
Reprendre, se -	F. S. IX	s'interrompre.
Représenter	F. S. V	présenter.
Requiem	L. M. Écr	premier mot de l'Introït de la Messe des morts.
Résal	P. F. III; IV	mesure lorraine pour le grain (blé), environ 120 litres.
Rescousse, rêcousse	P. F. II, 283	résistance.
Rescoux, rescous	P. F. II, 17	sauvé.
Rescription	P. F. I; III	échange de lettre.
Réserver	F. S. VII	conserver.
Reseuil	F. S. VII	réseau.
Résident de Lorr.	P. F. II, 239	ambassadeur du Duc de Lorraine.
Résigner	L. M. Doc	abandonner un droit, un bénéfice, une charge, en faveur de quelqu'un.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Resigner, se -	F. S. IX	se léguer.
Résilir	P. F. I; II; IV	se dédire.
Résolu	F. S. V	dissous.
Résoudre	F. S. X	achever.
Résoudre, se -	F. S. IX	se résigner, se consoler.
Respect, au -	F. S. VII	en comparaison.
Respirail	F. S. V	ouverture dans un tonneau, donnant de l'air
Respirer	F. S. III, V, VI	aspirer à, désirer.
Resséant	P. F. II, 279	de résidence fixe; résideant sur les lieux.
Ressentiment	F. S. V; P. F. IV; V, VI	- sentiment; souvenir; regret. - le fait de se rappeler le bien, ou le mal, reçu.
Ressentir	F. S. VII	porter le caractère de.
Resserré	F. S. XXVI	renfermé; recueilli.
Ressoigner, resoi-	J. G. VII a	appréhender, craindre, hésiter à.
Reste, à toute -	P. F. IV, 181	de toutes ses forces, risquant tout.
Retardation	F. S. V	retard.
Retirement	F. S. V	recueillement.
Retirer, se retirer	F. S. XXVI; S. V.	faire retraite spirituelle.
Retoupper, restoupper	P. F. II, 352, 475	reboucher; réparer.
Retourner	F. S. X	tourner.
Retraire, se -	J. G. VII a	se retirer, sortir, s'en aller.
Reugle	J. G. VII a, p. 241	règle
Réussir, réussir	F. S. III, V, VI	avoir pour effet, résulter.
Reva, s'en -	F. S. V	s'en retourne (du verbe disparu "raller").
Revancher, revengier	P. F. I, 401; L. M. É; D	rendre la pareille, en mal, (mais aussi) en bien
Revenir de maladie	L. M. Doc	être convalesscent.
Reverdoyer	F. S. VII	reverdir.
Révèrement	L. M. Écr	avec respect, révérence.
Revigorer	F. S. III, V, VI	rendre force, vigueur.
Revirer	F. S. III, V, VI	retourner.
Révoquer	F. S. V	rappeler; convoquer.
Revue	F. S. XXVI	examen de conscience.
Ribaud (de riber)	D. H.; Greimas	vagabond pillard; débauché, vaurien
Riber (verbe)	J. G. VII a; D. H.; Gr.	frotter; cajoler; se livrer à la débauche.
Richdal	P. F. III, 118	monnaie des pays du Nord, environ 5 livres.
Rien, riens	J. G. VII a	chose, quelque chose (latin: res).
Rien, sur toute -	J. G. VII a	sur toute chose, par-dessus tout.
Rienvault	P. F. II; III; IV	sans valeur, sans forces, incapable.
Rier (on dit "rière")	P. F. III, 213	par devers, par derrière.
Rigeures	P. F. III, 275	restes de blé criblé.
Riote	J. G. VII a	querelle.
Riotes, ris, rieries	P. F. IV, 121, 145, 545	petites disputes, (cf rixes).
Rique, à la -	P. F. III, 343	tout juste, avec parcimonie.
Ris, risée	F. S. III, V, VI	rire.
Rogneux, rongneux	P. F. I; IV	galeux; (sens figuré:) ruineux.
Rôle, roolle	F. S. V, VII; P. F. II, 258	liste (de "rouleau"); rôle.
Roquet	P. F. II; IV	rochet (surplis des chanoines).
Roses pâles	L. M. Doc	nom donné en pharmacie aux feuilles de diverses espèces de roses, donnant un sirop légèrement lasatif.
Roubbe	F. S. VII	robe.
Rouillie, rouillée	P. F. I; III	digue; mur de clôture le long d'un cours d'eau
Route, en route	F. S. VIII	en dérouté.
Rudement, bien -	J. G. VII a; D. H.	brutalement; beaucoup (= rudement bien).
Ruer	F. S. VII	renverser.
Rufin, rufian	P. F. III, 533	personnage débauché; entremetteur.
Rugle	J. G. VII a	règle (latin regula; cf anglais rule).

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Sa jus, ça jus	J. G. VII a	en bas, ici-bas.
Sachier	J. G. VII a	tirer, retirer.
Sagette, saiette, sajette	J. G. VII a; F. S. V	flèche (latin sagitta).
Saillie, sallie (a)	F. S. III, V, VI	saut, bond; attaque brusque.
Saillie, sallie (b)	F. S. XXVI	élan de la pensée, trait d'esprit.
Saillir	J. G. VII a	sauter, jaillir; sortir; faire saillie.
Saillon	P. F. IV, 367	petit seau.
Saisine		mise en possession, prise de possession; emprise.
Saison	F. S. III, V, VI	temps propice pour faire quelque chose.
Salade	en usage jusqu'au XVIII ^e S.	mélange assaisonné d'herbes et de légumes, plat froid.
Salette	F. S. V	petite salle.
Salière	L. M. Doc	réceptif en bois suspendu dans la cheminée pour garder le sel sec; le petit récipient à poser sur la table.
Sallie, saillie	P. F. I; III	sortie; mouvement impétueux, incartade.
Salutaire (nom)	F. S. V	salut (latin salutare).
Salvation	F. S. V	salut (latin salvatio).
Sans plus	F. S. V	sans faire davantage.
Sapience	J. G. VII; F. S. V, VI	sagesse (latin sapientia).
Sarbacane	F. S. I	tuyau acoustique, (tuyau transmettant la voix).
Sarge	P. F. I, 11	serge, étoffe commune de laine croisée.
Sarpe	F. S. III	serpe.
Saucière	P. F. I, 145, 186, 367	assiette creuse.
Saucouter, saucotrer	P. F. III, 361	chuchoter (Lorraine).
Sault, de plain –	J. G. VII a, 234; D. H.	tout à coup, tout d'un coup; du premier coup.
Saume	F. S. VIII	bête de somme, ânesse.
Sauteler	F. S. IX	sautiller.
Savourement	F. S. V	action de savourer.
Scabreux	L. M. Doc	rude, raboteux (chemin); difficile, dangereux
Sçavoir est	F. S. VI	c'est à dire, c'est à savoir.
Scel	P. F. II, 513	sceau, cachet.
Schadon	F. S. V	petite abeille (grec "skhadon", larve d'abeille).
Scuade	F. S. VII	raie (poisson de mer) (latin squatus).
Se	J. G. VII a; D. H.; Gr.	si.
Se non	J. G. VII a	sinon.
Séance	F. S. V	acte de siéger, assistance à une réunion, place (verbe "seoir", latin sedere: être assis).
Secrétaire d'État	L. M. Écr	officier royal, ministre, qui transmettait ordres, grâces.
Seel, scel	F. S. III	sceau (latin sigillum).
Seeller, sceller	F. S. III, VI	sceller, imposer un cachet de cire.
Segrez	J. G. VII a	secrets.
Seigneurisant	J. G. VII a	qui commande.
Seing	mot technique courant	marque, signe; signature d'acte officiel.
Semblance	J. G. VII a; D. H.; Gr.	apparence; ressemblance; image, mine.
Semonce	F. S. III, V, VI; P. F. IV	exhortation, invitation, convocation.
Semond	F. S. VI	invité, pressé.
Semondre	F. S. V; P. F. II; III	avertir; inviter, presser, convoquer.
Séné	L. M. Écr	plante aux propriétés laxatives.
Senestre	F. S. IX	gauche.
Sensible	F. S. III	qui tombe sous les sens, perceptible aux sens.
Sensualité	J. G. VII a; S. V. D. H.	- facultés sensibles (connaissance, affectivité), équivaut à : sensibilité. - attachement aux plaisirs sensibles.
Sente	J. G. VII a	sentier, route.
Sentement	J. G. VII a	prise de conscience.
Sentiment		- pensée, opinion, avis. - ressentiment, mouvement d'impatience, humeur.
Sentir	F. S. VI F. S. V	percevoir par les sens; entendre, comprendre.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Seoir	J. G. VII a	être assis, siéger.
Seoir, se -	F. S. X	s'asseoir.
Séquestrer; se -	L. M. Doc	enfermer, isoler; vivre à l'écart du monde.
Sequin	P. F. III, 473	ancienne monnaie d'or de Venise.
Serge	L. M. Doc	étoffe légère aux fils de chaîne et trame entrecroisés.
Serger, sergier	L. M. Écr	fabricant de serge.
Sériosité	F. S. III, V, VI	sérieux.
Serorge	J. G. VII a	beau-frère.
Serre	F. S. V	- action de serrer. - pression des genoux du cavalier sur le cheval.
Serrer, sarrer	F.S. V; P.F. I,IV; L.M. É	tenir ferme, serré; enfermer, enclore; ranger soigneusement; protéger, mettre à l'abri, remiser.
Setier	L. M. Écr; Doc	mesure de capacité, pour grains, de 150 à 300 l.
Seult, soult	J. G. VII a	a coutume.
Seur, sceur	J. G. VII a; D. H.; Gr.	sûr, en sécurité; convaincu.
Seureté	J. G. VII a; D. H.; Gr.	sûreté, sécurité; certitude.
Sevelir	F. S. VII	ensevelir.
Sévère	J. G. VII a235; D. H.	sans indulgence; rigoureux; sérieux.
Si	P. F. IV, 80;	à ce point, à tel degré, ainsi.
Si (conjonction)	F. S. III, V, VI L. M. Écr ?aujourd'hui?	si, oui; mais, toutefois, cependant; et, oui, aussi; alors, ?aujourd'hui?..
Si bien	F. S. VI	quoique.
Si est droit que	J. G. VII a, 43	ainsi il est juste que.
Si est-ce que	F. S. III, V, VI	toujours est-il que, toutefois, bien que.
Si fait	F. S. XXVI	oui vraiment.
Si que	F. S. V, VI	de sorte que, de telle sorte que, si bien que.
Siche	F. S. II	chiche, parcimonieux, regardant.
Sicheté	F. S. I	chicheté, parcimonie.
Sidoine	J. G. VII a	linge; suaire (linceul veut dire drap de lit).
Signacle	J. G. VII a; F. S. X	marque, signe; cachet; scellé.
Signamment	F. S. VII	notamment.
Signe, à ce -, à tel -	F. S. V	à tel point.
Simplesse	J. G. VII a	simplicité.
Sinistre	F. S. VI	dépourvu de droiture (latin sinistra: gauche).
Sitibonde	P. F. II, 427	assoiffé, altéré (latin sitibundus).
Sobresse	J. G. VII a	sobriété.
Soi (complément)	J. G. VII a; D. H.; Gr.	se.
Soigner	F. S. III	pourvoir, veiller à, veiller sur.
Soigner que	P. F. IV, 552	veiller à ce que.
Soin	F. S. III, V, VI, IX	souci; sollicitude.
Sol, sou	P. F. I, 221	monnaie valant 12 deniers, 1/20° de livre, 1 carolus.
Solage	F. S. V	sol, terrain.
Solassier, solacier	J. G. VIIa, 229; D. H.; Gr.	consoler; réjouir; caresser.
Solecier	J. G. VII a	consoler (latin solatium ou solacium).
Solers	J. G. VII a	souliers.
Solliciter	P. F. I, 349; L. M. É; D	demander; prendre soin, veiller à ce que, entourer de sollicitude.
Solt (verbe soldre)	P. F. IV, 387	qui s'est acquitté.
Somme	F. S. I	en somme, enfin, en résumé.
Sonde, mettre la -	L. M. Écr	a aussi le sens figuré: explorer, chercher à connaître.
Songear	F. S. X	songeur, rêveur.
Sonnerain	J. G. VII a, 43, 35 pas dans les dictionnaires	sommet ? - soit pour sommerain, someron, - soit pour souverain (latin superanus)
Sord		sale, malpropre.
Sordité	F. S. VI	saleté, malpropreté.
Sortable	L. M. Doc	qui peut convenir.
Sortir	J. G. VII a; F. S. I	tirer au sort; obtenir, avoir (latin sortiri).

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Sortisse	F. S. I	subj. prést de sortir : obtenir, avoir
Soubzhaider	J. G. VII a	désirer, souhaiter.
Soudain que	F. S. III, V, VI	dès que.
Soudre	P. F. IV, 387	résoudre.
Souef, souefve	F. S. V	suave.
Souffreteuse, chose	F. S. IX	chose qui fait souffrir.
Souillart, soillart	J. G. VII a; D. H.; Gr.	laveur de vaisselle; mendiant; malpropre.
Soulas	L. M. Doc	soulagement, consolation; aide (aux pauvres
Souloir; soult	J.G. VII; F. S.; P. F. II	avoir coutume de, avoir l'habitude.
Souper	P. F. II; III	repas du soir.
Sousris, souris	F. S. III	sourire.
Soutane, soutaine	P. F. II; III	vêtement porté sous le manteau.
Soutive	J. G. VII a	subtile.
Souventefois	F; S; III, V, VI	maintes fois, maintefois.
Souvrain, souverain	J. G. VII a	principal, supérieur; sommet.
Speculer	J. G. VII a	apercevoir (sens du verbe latin: regarder).
Spélonque	F. S. V	caverne, grotte (latin spelunca).
Spiracle	F. S. V	souffle, haleine (latin spiraculum).
Sponse	F. S. I	épouse (latin sponsa).
Stacte	F. S. V	liqueur extraite de la myrrhe (latin stacta).
Stigmatiqué	F. S. II	stigmatisé; marqué.
Stolle	F. S. VI	store, natte.
Studiosité	F. S. VI	attention soutenue.
Su, seu (participe)	L. M. Écr; Doc	ce qui est connu; connaissance (au vu et au su)
Suader	F. S. III, VI	conseiller; persuader.
Submission		- acte par lequel on déclare payer une somme. - déclaration au greffe qu'on accepte un jugement.
Subroger	P. F. I; II	remplacer.
Subtilité	F. S. IX	adresse, industrie.
Subversion	F. S. V	renversement.
Subvertir	J. G. VII a	renverser, exciter à la révolte (cf subversion).
Succéder	F. S. VI	arriver, survenir; réussir.
Succès	P. F. II, 498	résultat, (bon ou mauvais), événement; réussite
Sucrin	F. S. III, V, VI	variété de melon très sucré.
Suffisance	F. S. V, IX	talent, capacité; capacité intellectuelle.
Suffumigation	F. S. VII	fumigation.
Suimain	P. F. II, 8	essuie-mains.
Suite	F. S. III, V, VI, IX	accomplissement, poursuite de; exactitude à suivre, enchaînement, acquiescement.
Suite, de suite	F; S; III, V, VI	tout de suite.
Sujet (adjectif); - à	L. M. Écr	soumis, assujetti; sujet à, exposé à.
Sullamienne, -mitesse	F. S. I	sulamite.
Superbe, superbité	P. F. II; L. M. Doc	orgueil, hauteur.
Superintendance	F. S. IX	surintendance.
Supernaturel	F. S. VI	surnaturel.
Suppéditer	F. S. VII	fouler aux pieds; terrasser.
Support	F. S. VII	soutien.
Supposer	L. M. Doc	- poser, comme un fait ou une hypothèse. - donner faussetment comme authentique. - mettre qq ch à la place d'une autre par tromperie.
Sur (a)	F. S. I	= sans.
Sur (b)	F. S. VII	de; au dessus de.
Sur toute rien	J. G. VII a	par-dessus tout ("rien" = chose).
Surcroissance	F. S. V	excroissance.
Surélevé, -eslevé	F. S. V	élevé au-dessus.
Surestime	F. S. IX	distinction.
Surestimer	F. S. III, IX	préférer; estimer au dessus de la valeur.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Surexceller	F. S. VI	exceller au dessus.
Surfil	L. M. Doc	couture à grands points; - augmentation de la torsion et tension d'un fil.
Surintendant (Finances)	L. M. Écr	responsable suprême des Finances.
Surpris	F. S. VII	pris.
Surreption	F. S. VI	surprise, inconsideration.
Sursueil	F. S. II	linteau (sur seuil)
Surveillance, sorveillance	F. S. VI; L. M. Écr	le jour avant la veille, l'avant-veille.
Survendre	F. S. VII	surfaire.
Sus (interjection)	F. S. V	en haut, en avant (encouragement, cf Or sus).
Sus (préposition)	F. S. II	sur, dessus.
Sus, mettre à sus	F. S. X	imputer.
Suspens	F. S. V	suspendu.
Sussurration	F. S. VI	chuchoterie, léger murmure.
Symboliser, sim-	P. F. II; III	s'accorder (du grec sym ballô : jeter avec).
Syndic	L. M. Doc	- personne mandatée pour défendre les droits d'une communauté, en partic. ecclésiastique. - représentant défendant les intérêts des habitants près du suzerain (équivalent un peu au maire actuel).
Syndiquer	P. F. IV, 359	censurer, critiquer.

Tabaque	P. F. III, 225	tabac.
Tabellion	L. M. Doc	- officier public délivrant les grosses (copies) des minutes du notaire; souvent synonyme de notaire. - officier chargé de la garde des actes publics.
Tabernacle	F. S. VII	tente (latin tabernaculum).
Tablières	P. F. I, 7	qui mangent à la même table, pensionnaires
Tâcher	P. F. I, 49	prendre à tâche.
Tailleure	J. G. VII a	sculpture.
Talent	J. G. VII a; D. H.; Gr.	humeur, état d'esprit, désir, volonté.
Tamarin	L. M. Écr	fruit du tamarinier, à la pulpe laxative.
Tancer	F. S. VII	attaquer.
Tandis	J. G. VII a; F. S. V	en attendant, pendant ce temps là.
Tant plus	F. S. VII	d'autant plus.
Tant seulement	F. S. IX	seulement.
Tant tant que	F. S. III, V, VI	jusqu'à ce que.
Tant ... comme	F. S. III, V, VI	autant ... que.
Tant, à -	J. G. VII a; F. S. III, V	pour autant; alors, là-dessus.
Tant, de -	J. G. VII a	d'autant plus.
Tantes	P. F. I, 251	personnes séculières, d'âge mûr, propres à divers services dans les communautés.
Tantost, tantôt	J. G. VII a; D. H.; Gr.	(seul) aussitôt, bientôt; (répété) tantôt ... tantôt.
Tapinage	J. G. VII a	cachette, embuscade.
Taqueté	F. S. V	tacheté.
Tardiveté	F. S. VI	lenteur, apathie.
Tare	F. S. III, V, VI, IX	défaut, atteinte, diminution.
Tartan	L. M. Doc	étoffe de laine à bandes de couleur croisées à angle droit, formant des carrés (écossais).
Tartenelle, tartevele	J. G. VII a; Greimas	crécelle (utilisée par les lépreux pour avertir les gens)
Taxer	F. S. X	accuser, blâmer.
Teinture	P. F. IV, 465, 489	influence; mentalité.
Tellement	J. G. VII a; D. H. Greimas	- de telle façon, d'une manière semblable. - de telle sorte que; - très, beaucoup.
Tellement quellement	F. S. IX	d'une manière quelconque.
Température	F. S. VI	tempérament..
Tempesté	F. S. VI	détruit par la tempête.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Temple	F. S. V	tempe.
Temporel	F. S. VIII	temporaire.
Tenamment	J. G. VII a	solidement, fortement.
Tendre	F. S. VI	faible, douillet, mou; sensible, délicat, compatissant.
Tendreté	F. S. V	tendresse, attendrissement, délicatesse; douilletterie
Ténemantier	P. F. III, 507	tenancier, métayer.
Tènement	Pièces d'archives.	terre tenue en fief. - réunion de propriétés contiguës.
Tenir	J. G. VII a; D. H. Greimas	- occuper, posséder; avoir en main; contenir; garder. - penser que, estimer que.
Tenir à qq'un, à qq ch	J. G. VII a, 30	- être attaché à (un objet à une personne, une personne à un objet ou à une personne).
Tenir, se - à se - que ne	F. S. III, V, VI;; D. H. Greimas	s'attacher à, accorder de l'importance à. s'empêcher de.
Tépide	F. S. X	tiède (latin tepidus).
Terme; être en -	L. M. Doc	fin d'un délai; être en voie de, en état de.
Terminer	J. G. VII a	déterminer; traiter.
Termine	P. F. V, 45	limites, bornes (latin termini).
Terrage	Pièces d'archives.	droit du seigneur de percevoir une partie des récoltes.
Terrien	F. S. IX	terrestre.
Teston	P. F. I, 42	monnaie d'argent, valant 12 gros, ou 1 franc
Thériaque	P. F. V, 25	antidote contre les venins, remède universel (composé d'une trentaine de denrées hétéroclites).
Tiercement	F. S. VII	troisièmement.
Tigne	F. S. VIII	teigne.
Tirasser	F. S. VII	tirailler.
Tirer	P. F. II, 475	aller vers, aller dans une direction; attirer.
Toise	L. M. Écr	mesure de longueur, 6 pieds, env. 2 mètres.
Tollir; toulu	J. G. VII a	prendre; enlevé, pris.
Tortillon	L. M. Écr	linge roulé mis sur la tête; nom donné avec mépris à la coiffe de Filles de la Charité.
Tortu	F. S. VI	oblique; tordu, tortueux.
Touché (de la grâce)	P. F. II, 68	atteint d'une manière sensible.
Tourbe	J. G. VII a	foule (latin turba).
Tourmentine	P. F. III; IV	tourments.
Tournelle	J. G. VII a	prison.
Tournois, livre -	L. M. Doc	livre royale frappée à Tours.
Tousdis	J. G. VII a	toujours (latin dies: jour, = tous les jours).
Tout à coup	F. S. V	tout à la fois; tout d'un coup.
Tout à l'heure	F. S. XXVI	aussitôt.
Tout à plat	F. S. III, V, VI	absolument.
Tout partout	F. S. VIII	partout, de tous côtés.
Tout, à -	J. G. VII a	avec.
Tout, du -	J. G. VII a	totalemment, complètement.
Toutes et quantes fois	F. S. V, VI	autant de fois que, toutes les fois que.
Tracasseur	F. S. VI	tracassier.
Traire; traihoient	J. G. VII a	tirer; livrer, trahir; livraient.
Traistreux	F. S. IX	traître.
Trait	F. S. VII	trajet.
Traiteur	J. G. VII a	traître.
Traite, traite	F. S. VII	distance (parcourue), étendue.
Tramer	L. M. Doc	- croiser les fils de trame avec la chaîne. - (fig.) nouer des intrigues.
Tranchées	P. F. II; IV	coliques très aiguës.
Transficher	J. G. VII a	transpercer.
Translator	J. G. VII a; D. H.; Gr.	transporter; transférer; transcrire, traduire.
Transmarcher	F. S. VII	passer.
Transport (Droit)	P. F. II; III	action de transférer à un autre un droit de posséder.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Travail	F. S. III, V, VI	- peine, tourment, épreuves. - accomplissement d'une tâche.
Travailler (transitif)	J. G. VII a; P. F. I	tourmenter, faire souffrir, torturer.
Trebucher (transitif)	J. G. VII a	faire tomber, précipiter.
Treille	F. S. XXVI	grille.
Tremble terre	F. S. V	tremblement de terre.
Tremeur	J. G. VII a; F. S. X	crainte, tremblement (tremor: peur qui fait trembler).
Trémousser	F. S. V	trembler, frémir.
Tremper	F. S. III, V, VI	imprégner, détremper.
Tremper (le vin)	P. F. II, 44	couper largement d'eau.
Tresbuchement	F. S. IX	achoppement.
Tresche	J. G. VII a	une forme de danse.
Trespasement	J. G. VIIa, 54; D. H.; Gr.	action de traverser, dépasser; de mourir.
Tressauter	F. S. I	tressaillir.
Tressuer	J. G. VII a	transpirer fortement.
Trestous, tertous	P. F. II, 73	tous sans exception.
Treuve	P. F. II, 419	trouvaille, découverte.
Tricherie	F. S. XXVI	bagatelle, chose de peu d'importance.
Tripoli	L. M. Doc	poudre siliceuse pour polir verre et métaux.
Trivial	F. S. III, V, VI	connu de tous, visible par tous, familier, (pas encore de sens péjoratif).
Trivialement	F. S. X	communément, familièrement (pas péjoratif).
Trombe, trompe	F. S. VII	trompette.
Trop	J. G. VII a; F. S. VI	beaucoup, très, extrêmement.
Trop bien	F. S. VI	très bien, extrêmement bien.
Trop mieux	J. G. VII a	beaucoup mieux.
Trop plus	J. G. VII a; F. S. V	beaucoup plus; extrêmement.
Trottières	P. F. I, 55	qui vont de ci, de là, par la ville.
Troussel, trousseau	P. F. II, 194	meubles et vêtements apportés par une novice.
Trousser	P. F. II, 64	faire la moue, faire des difficultés.
Truage	J. G. VII a	tribut, impôt.
Truander	J. G. VII a; D. H.; Gr.	mendier en vagabondant.
Truant	J. G. VII a	mendiant, misérable.
Tuerie	F. S. VII	massacre, carnage.
Tuition	P. F. IV, 435	protection (latin tuitio, du verbe tueri).
Turbation	J. G. VII a	trouble, émotion.
Tympaniser	L. M. Écr	faire connaître à grand bruit; critiquer publiquement.
Un	F. S. VIII	unique.
Unifique	F. S. V	unissant, unifiant.
Union	F. S. V	perle d'une rare grosseur (Golfe Persique) (lat. unio).
Usagé	J. G. VII a; D. H.; Gr.	habitué, entraîné, accoutumé; habituel.
Usière, petite -	P. F. I, 27	qui achète peu et dépense peu.
Usine, usine, uisine	P. F. III, 463	machine mue par l'eau; moulin.
Usures	P. F. I, 84	intérêts de l'argent, même légitimes.
Uys	J. G. VII a	porte, entrée.
Vacation	F. S. II, III, V, VI	emploi, office, occupation; profession, statut
Vagues	J. G. VII a	errants, dispersés.
Vain	F. S. V	vide; inutile, vain, absurde, stérile.
Vaisseau, vaisel	J.G. VII; P. F. I, IV; L. M.	réceptacle; corps; bassin, vase; ustensile; navire.
Val de route, à -	F. S. I	en descendant la route, le chemin.
Val eau, à -	F. S. IX	à vau l'eau.
Valétudinaire	L. M. Écr; Doc	personne malade, souvent malade.
Vantance	F. S. III, V, VI	vanterie.
Variant	F. S. VI	variable.
Vasselage	J. G. VII a	prouesse, fait d'armes.
Vasteté, vastité	F. S. V	vaste étendue, immensité (latin vastitas).
Vau de route, à -	P. F. II, 126	à l'abandon; en fuite, en déroute.

ANCIEN FRANCAIS

LE MOT AUTEUR ET OUVRAGE TRADUCTION

Vautrer, se -	F. S. IX	se jeter à terre.
Veillaresse	L. M. Écr	veilleuse.
Velvet, velvian	J. G. VII a	velours.
Vénéneux	F. S. III, V, VI	venimeux.
Ventance	J. G. VII a; F. S. III	vanterie.
Verdissant	F. S. X	verdoyant.
Verge	P. F. IV, 494	mesure agraire (valant de 10 à 12 ares).
Vergette	L. M. Doc	- petite baguette; - petite brosse de bruyère
Vergogne	S. V.	honte.
Vergogneux	P. F. IV, 98	honteux.
Vers	F. S. IX; S. V.	envers (quelqu'un).
Vertu	F. S. III, V, VI	pouvoir, puissance; propriété active.
Vertus	F. S. V	choses admirables, miracles (latin virtus: force)
Vespériser	P. F. III, 322	-faire des remarques à une soutenance de thèse du soir - (par extension:) réprimander.
Vespertin	F. S. II	du soir.
Vesprée	J. G. VII a	soirée (latin vesper, le soir).
Vestit, il -	F. S. VII	3° pers. de l'indicatif de vestir: il vêt.
Viaire	J. G. VII a	visage.
Viande, viandes	J. G. VII a; F. S. V, VI; P. F. I; II; S. V.	nourriture, vivres, aliments de toute sorte, sens propre et spirituel (bas latin vivanda: vivres).
Viatique	P. F. IV, 14, 444	argent donné à un religieux pour un voyage.
Victrice	F. S. II	victorieuse (latin victrix).
Vie, rechercher à la -	F. S. VI	poursuivre à mort, en vouloir à mort.
Vif	F. S. VII	vivace, vigoureux.
Vif, au -	J. G. VII a; D. H.; Gr.	sur le coup; au point sensible; d'après nature.
Vilain	F. S. III, V, VI	paysan; méchant, malhonnête.
Vileté, vilté	J. G. VII a; L. M. Écr	bas prix; saleté; bassesse, abjection.
Villennye	J. G. VII a, 29; D. H.; Gr.	parole injurieuse; obscénité; action basse.
Vindication	P. F. IV, 133	vengeance.
Vindicte		vengeance.
Vindrent, ils -	F. S. XXVI	ils vinrent.
Vinetier	P. F. IV, 220	marchand de vin.
Violement	F. S. III, V, VI	infraction.
Virer	F. S. III, V, VI	tourner.
Viron	F. S. III, V, VI	tour.
Virtueux	J. G. VII a	puissant, vigoureux, efficace (latin virtus, force)
Viste	F. S. VII	agile, prompt.
Vistement	F. S. VII	promptement.
Vitupérable	F. S. III	méprisable, blâmable (latin vituperare).
Vitupère	F. S. V, IX	blâme, mépris; critique.
Vitupérer	F. S. III, IX	blâmer, censurer; mépriser;.
Vivifique	F. S. II	vivifiant.
Voie	L. M. Doc	chemin (au propre et au figuré), moyen.
Voire (adverbe)	J. G. VII a; F. S. III	sans aucun doute; certes, vraiment; même.
Voirement	J.G.; F.S.;P.F.;S.V.;L.M.	vraiment, certainement, évidemment.
Voise, qu'il -	J. G. VII a	aille, qu'il aille.
Volerie	F. S. VI, IX	larcin, rapine.
Vorage	J. G. VII a	abîme, gouffre (latin vorago).
Vouer	F. S. III, V, VI	promettre par un vœu.
Voyage	L. M. Écr	chemin à parcourir; déplacement; ce qu'on transporte, (par exemple:) le courrier.
Voyager (nom)	F. S. V	voyageur.
Voye! voy!	P. F. IV, 280	exclamation de crainte ou d'impatience.
Voyer	L. M. Doc	officier chargé des voies publiques (bon état et police)
Vuidange (Droit)	P. F. II; IV	action de régler une affaire, de la terminer.
Vuit	J. G. VII a	vide; vain; frêle.

